

PAGE 2-10	ENGLISH
PAGE 11-19	DEUTSCH
PAGE 20-28	NEDERLANDS
PAGE 29-37	POLSKI
PAGE 38-46	ESPAÑOL
PAGE 47-55	ITALIANO
PAGE 56-64	FRANÇAIS
PAGE 65-73	SVENSKA

Thank you for choosing our products.

This user manual is designed to guide you through the purpose of use, safety, storage and maintenance and application of your product.

Please select your preferred language from the options above and scroll to the required language.

Any remarks or questions? Please contact your Loadlok/Roland contactperson!

Contact info on our websites: [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com) and [www.roland.eu](http://www.roland.eu)

## FREIGHTLOK SHORING POLES

Version: 1.0

Creator: Thomas Perri

Creation Date: April 2024



# PRODUCT USER MANUAL

## FREIGHTLOK SHORING POLES

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL



### Table of Contents:

- 1. Introduction**
  1. Welcome
- 2. General Information**
  1. Loading Safety Systems
  2. Information
- 3. Purpose of Use**
  1. Intended Use
  2. Inappropriate Use
- 4. Safety**
  1. General Safety Guidelines
- 5. Storage and Maintenance**
  1. Maintenance, Care and Storage
  2. Disposal
  3. Packaging
  4. Discard
- 6. Application**
  1. General Installation Remarks
  2. Installation

# FREIGHTLOK SHORING POLES

## 1. Introduction

### 1. Welcome:

Welcome to the world of reliable cargo securing with the LOADLOK FreightLok Shoring Poles. Please read this product manual carefully and don't hesitate to contact your LOADLOK/ROLAND contact person if you have any questions. Further information you can find at [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

## 2. General Information

### 1. Loading Safety Systems:

In general, it is important to use LOADLOK loading safety systems only for load securing in accordance with EN 12195.

Pay particular attention to ensuring that all attachment points, such as load securing tracks, double decking tracks, floor fittings or similar components, along with their connections to and integration with the vehicle's body, can withstand the necessary securing forces.

The calculation and execution of load securing procedures must be carried out exclusively by trained professionals.

Not all Load Securing Systems are freely combinable with each other.

LOADLOK products are designed and manufactured for long-term use.

### 2. Information:

- The LOADLOK load securing tool complies with the REACH guidelines.
- A "CE"-marking is not possible for this tool, as there is no corresponding EU directive.
- Compliance with the ROHS guidelines is not possible as it is not an electronic device.
- All LOADLOK load securing tools are designed for easy cleaning.  
However, the suitability of using the LOADLOK load securing tool in the context of food transportation and its integration into an HACCP concept must be separately verified by the user.
- Some products are independently certified. Details about the certificate and testing procedure can be found on the product label.

## FREIGHTLOK SHORING POLES

### 3. Purpose of Use

#### 1. Intended Use:

- Load Securing in both the direction of travel and against it (Blocking Capacity BC).
- Distributed force application
- Usable only in combination with suitable anchor points, with the weakest link determining the maximum overall capacity.
- Usable for horizontal positioning.
- Usable for vertical positioning.
- Anchor points and surfaces must be kept dry, clean and free from frost.
- Temperature range to be maintained from -20 to +80 degrees Celsius.
- When applying a point load, the load securing capacity must be separately determined.
- Usage is only allowed within the values specified on the product label.

#### 2. Improper Use:

- Damaged and deformed load securing tools or anchor points, as well as their connections to and combination with the trailer body, are not to be used.
- Do not use for purposes other than the intended use specified in above points.

## FREIGHTLOK SHORING POLES

### 4. Safety

#### 1. General Safety Instructions:

- Use only according to intended purpose.
- Local occupational safety regulations must always be observed.
- We recommend wearing gloves and safety shoes.
- When removing load securing tools, ensure that the cargo remains stationary and cannot fall.
- Read this manual carefully before using the load securing tools.
- During transportation, secure unused load securing tools, like securing cargo against shifting.

## FREIGHTLOK SHORING POLES

### 5. Storage and Maintenance

#### 1. Maintenance, Care and Storage:

- LOADLOK load securing tools must be inspected at least once a year by a qualified person.
- Moving parts should be kept operational. In general, moving parts of our products do not need to be lubricated; however, if lubrication is performed, ensure that the used greases/oils comply with a possible HACCP concept.
- Make sure the product is discarded when not functional or damaged.
- Avoid using corrosive cleaners to prevent corrosion.
- When used in humid climates, ensure regular ventilation of the air to prevent premature corrosion.
- Keep components clean, dust-free, dry and frost-free.
- Keep tools away from salts and chemicals.
- Maintenance and servicing should only be performed by the manufacturer or persons authorized by the manufacturer.
- Any independent modification of LOADLOK load securing tools will void all warranty claims and any product certifications.

#### 2. Disposal:

- Products that have reached the end of their service life must be disposed of properly, following locally applicable guidelines.

#### 3. Packaging:

- Open the packaging carefully to avoid damaging the products.

#### 4. Discard:

- Visible cracks in the material.
- Noticeable deformations or dents, as well as kinks.
- Sharp edges, e.g., due to material break-offs or deformations.
- Changes in material thickness, e.g., due to abrasion or rust.
- Restricted or missing functionality.
- Missing or loose parts, such as screws, rivets, pins, nuts, Velcro straps, etc.
- Absent or illegible product labels.

## FREIGHTLOK SHORING POLES

### 6. Application

#### 1. General Installation Remarks:

- All LOADLOK clamping and shoring poles are spring-loaded. A minimal spring tension must be maintained in all driving situations. We recommend a minimum compression of 30-50mm.
- Inspect the LOADLOK load securing tool for damage, loose parts, and correct functionality of all force-transmitting components before each use.
- Ensure all locking levers and mechanisms are fully closed and engaged or verify their correct positions. The use of lever extensions on tensioning elements is not allowed.
- Use outside the defined working range is not allowed.
- The plugs of the shoring pole must fully engage and be matched in diameter to the anchor point to ensure a snug fit.
- Never open spring-loaded parts on the side of the spring to avoid the risk of injury.



# PRODUCT USER MANUAL

## FREIGHTLOK SHORING POLES

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

### 6.2 Installation:

#### 6.2.1

Adjust the length of the shoring pole before using it.

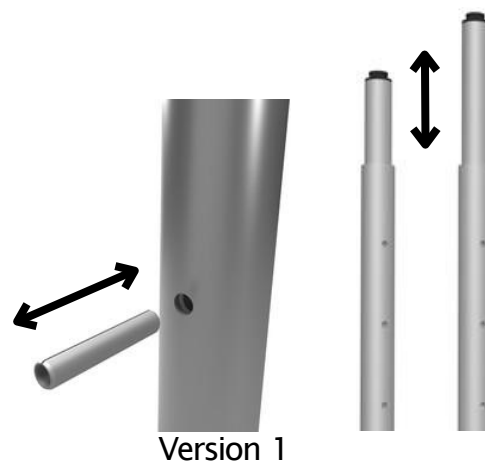
There are 3 versions of shoring poles:

1. Shoring poles which have a metal pin to connect inner- and outertube and which you have to pull out to be able to adjust the length.
2. Shoring poles which have a button you can press to adjust the length.
3. Shoring poles which have to be shorten (cutted) by yourself.

Please note: Only open the shoring pole on the side without spring! If you open it on the spring-side you can get hurt!

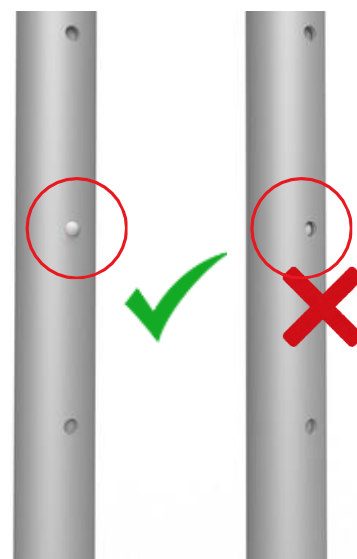
#### -> Version 1:

- Pull out the metal pin.
- Adjust the length by pulling out the innertube till you reached the required total length of the shoring pole. (the innertube has holes drilled depending on the shoring pole version).
- Fix (pressing in) the metal pin into the hole of the outertube + innertube. If there are no drilling holes in the innertube, you need to drill them. Make sure the metal pin is fixed correctly.



#### -> Version 2:

- You can press the button and pull the innertube to the required length. There are some holes drilled in the outertube where you can "fix" the button. Make sure the button is completely fixed.



#### -> Version 3:

- You need to measure the required length of the shoring pole and cut the outertube on the side without spring. Normally the plug on the side which you need to cut is loose. Take out the plug, cut the outertube and fix the plug again by drilling a new hole to fix the plug.

Version 2

# PRODUCT USER MANUAL

## FREIGHTLOK SHORING POLES

### 6.2.2

All shoring poles have a spring inside the tube. This spring builds up the needed force to hold the pole inside the track while driving.

Fix one side of the shoring pole into a load securing track. Then press the shoring pole against the already fixed side (or squeeze it, depending if vertical or horizontal use) to squeeze the inside spring ca. 3-5cm.

Place the shoring pole to the opposite hole of the load securing track and stop squeezing the spring. The plug of the shoring pole will slide into the hole of the load securing track. With the same step you can release it.

Make sure the shoring pole has enough pressure between the load securing tracks. The plugs of the shoring pole should be fully inside hole of the load securing track. If the shoring pole has not enough pressure, you need to adjust the length (see point 6.2.1).

Some shoring poles have a handle which will help you squeezing the spring in a more comfortable way.

### 6.2.3

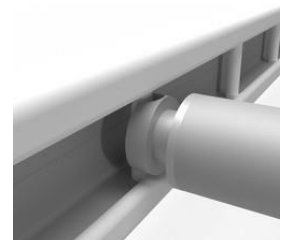
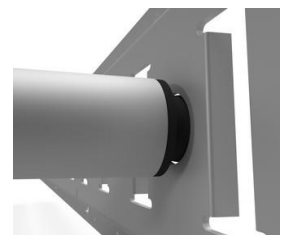
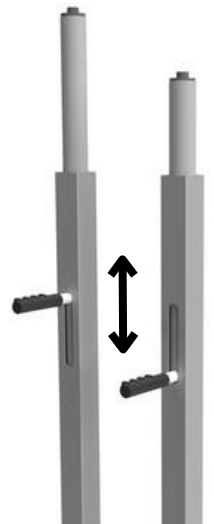
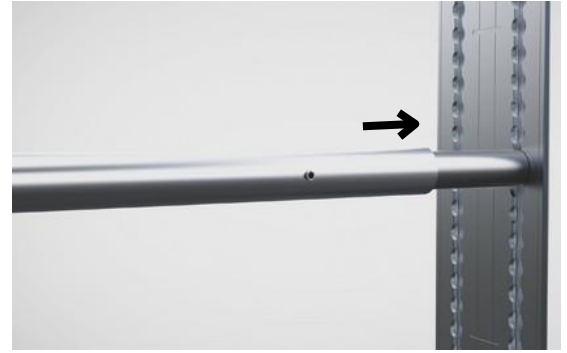
Do not use the shoring pole diagonal.

### 6.2.4

Make sure you use shoring poles where the plug is maximum 1-2mm smaller than the diameter of the hole in the load securing track. The shoring pole should not have too much space.

### 6.2.5

Make sure the Bar-plug fits to the diameter of the bars in the furniture track. It should not be bigger than 1-2mm compared to the bars in the furniture track.



# BEDIENUNGSANLEITUNG FREIGHTLOK SPERRSTANGEN

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL



Version: 1.0

Verfasser: Thomas Perri

Erstellungsdatum: April

2024



## Das Inhaltsverzeichnis:

### **1. Einführung**

1. Willkommen

### **2. Allgemeine Informationen**

1. Ladungssicherungssysteme
2. Informationen

### **3. Zweck der Verwendung**

1. Verwendungszweck
2. Unangemessene Verwendung

### **4. Sicherheit**

1. Allgemeine  
Sicherheitsrichtlinien

### **5. Lagerung und Instandhaltung**

1. Wartung, Pflege und Lagerung
2. Entsorgung
3. Verpackung
4. Ablegen

### **6. Installation**

1. Allgemeine Hinweise zur  
Installation
2. Einrichtung

## 1. Einführung

### 1. Herzlich willkommen:

Willkommen in der Welt der zuverlässigen Ladungssicherung mit den LOADLOK FreightLok-Sperrstangen. Bitte lesen Sie dieses Produkthandbuch sorgfältig durch und zögern Sie nicht, sich bei Fragen an Ihren LOADLOK/ROLAND-Ansprechpartner zu wenden.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

## 2. Allgemeine Informationen

### 1. Ladungssicherungssysteme:

Generell ist es wichtig, LOADLOK-Ladungssicherungssysteme nur zur Ladungssicherung nach EN 12195 zu verwenden.

Achten Sie besonders darauf, dass alle Befestigungspunkte, wie z. B.

Ladungssicherungsschienen, Doppelstockschienen, Bodenbeschläge oder ähnliche Bauteile, sowie deren Verbindung und Einbindung in den Fahrzeugaufbau, den erforderlichen Sicherungskräften standhalten.

Die Berechnung und Durchführung von Ladungssicherungsmaßnahmen darfausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Nicht alle Ladungssicherungssysteme sind frei miteinander kombinierbar. LOADLOK-Produkte sind für den langfristigen Einsatz konzipiert und gefertigt.

### 2. Informationen:

- Das LOADLOK-Ladungssicherungswerkzeug entspricht den REACH-Richtlinien.
- Eine "CE"-Kennzeichnung ist für dieses Gerät nicht möglich, da es keine entsprechende EU-Richtlinie gibt.
- Die Einhaltung der ROHS-Richtlinien ist nicht möglich, da es sich nicht um ein elektronisches Gerät handelt.
- Alle LOADLOK-Ladungssicherungswerkzeuge sind für eine einfache Reinigung ausgelegt. Die Eignung des LOADLOK-Tools zur Ladungssicherung im Rahmen von Lebensmitteltransporten und die Einbindung in ein HACCP-Konzept muss jedoch vom Anwender gesondert geprüft werden.
- Einige Produkte sind unabhängig zertifiziert. Einzelheiten über das Zertifikat und das Prüfverfahren finden Sie auf dem Produktetikett.

## 3. Zweck der Verwendung

### 1. Verwendungszweck:

- Ladungssicherung sowohl in als auch gegen Fahrtrichtung (Blocking Capacity BC).
- Verteilte Krafteinleitung
- Nur in Verbindung mit geeigneten Anschlagpunkten verwendbar, wobei das schwächste Glied die maximale Gesamtkapazität bestimmt.
- Verwendbar für horizontale Positionierung.
- Für die vertikale Positionierung geeignet.
- Verankerungspunkte und Oberflächen müssen trocken, sauber und frostfrei gehalten werden.
- Einzuhaltender Temperaturbereich von -20 bis +80 Grad Celsius.
- Beim Aufbringen einer Punktlast muss die Ladungssicherungsfähigkeit gesondert ermittelt werden.
- Die Verwendung ist nur innerhalb der auf dem Produktetikett angegebenen Werte zulässig.

### 2. Unsachgemäße Verwendung:

- Beschädigte und verformte Ladungssicherungssysteme oder Anschlagpunkte sowie deren Verbindungen zum und Kombination mit dem Anhängeraufbau dürfen nicht verwendet werden.
- Nicht für andere als die oben genannten Verwendungszwecke verwenden.

## 4. Sicherheit

### 1. Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Örtliche Arbeitsschutzvorschriften sind stets zu beachten.
- Wir empfehlen, Handschuhe und Sicherheitsschuhe zu tragen.
- Beim Entfernen von Ladungssicherungssystemen ist darauf zu achten, dass die Ladung stehen bleibt und nicht herunterfallen kann.
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Ladungssicherungswerkzeuge benutzen.
- Sichern Sie während des Transports unbenutzte Ladungssicherungssysteme, wie z. B. Ladungssicherung gegen Verrutschen.

## 5. Lagerung und Wartung

### 1. Wartung, Pflege und Lagerung:

- LOADLOK-Ladungssicherungssysteme müssen mindestens einmal im Jahr von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Bewegliche Teile sollten funktionsfähig gehalten werden. Im Allgemeinen brauchen bewegliche Teile unserer Produkte nicht geschmiert zu werden; falls doch geschmiert wird, ist sicherzustellen, dass die verwendeten Fette/Öle einem möglichen HACCP-Konzept entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt entsorgt wird, wenn es nicht funktioniert oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um Korrosion zu vermeiden.
- Bei Verwendung in feuchtem Klima ist für eine regelmäßige Belüftung zu sorgen, um vorzeitige Korrosion zu verhindern.
- Halten Sie die Bauteile sauber, staubfrei, trocken und frostfrei.
- Halten Sie Werkzeuge von Salzen und Chemikalien fern.
- Wartung und Instandhaltung sollten nur vom Hersteller oder von ihm autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Jegliche eigenständige Modifikation von LOADLOK-Ladungssicherungssystemen führt zum Erlöschen aller Garantieansprüche und Produktzertifizierungen.

### 2. Beseitigung:

- Produkte, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, müssen unter Beachtung der örtlich geltenden Richtlinien ordnungsgemäß entsorgt werden.

### 3. Verpackung:

- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, um eine Beschädigung der Produkte zu vermeiden.

### 4. Ablegen:

- Sichtbare Risse im Material.
- Auffällige Verformungen oder Beulen sowie Knicke.
- Scharfe Kanten, z. B. durch Materialausbrüche oder Verformungen.
- Veränderungen der Materialstärke, z. B. durch Abrieb oder Rost.
- Eingeschränkte oder fehlende Funktionalität.
- Fehlende oder lose Teile, wie Schrauben, Nieten, Stifte, Muttern, Klettbander usw.
- Fehlende oder unleserliche Produktetiketten.



## 6. Installation

### 1. Allgemeine Hinweise zur Installation:

- Alle LOADLOK-Klemm- und Sperrstangen sind federbelastet. In allen Einsatzsituationen muss eine minimale Federspannung eingehalten werden. Wir empfehlen eine Mindestkompression von 30-50 mm.
- Überprüfen Sie das LOADLOK-Ladungssicherungswerkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, lose Teile und korrekte Funktion aller kraftübertragenden Bauteile.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Verriegelungshebel und -mechanismen vollständig geschlossen und eingerastet sind, oder überprüfen Sie ihre korrekte Position. Die Verwendung von Hebelverlängerungen an Spannelementen ist nicht zulässig.
- Eine Verwendung außerhalb des festgelegten Arbeitsbereichs ist nicht zulässig.
- Die Dübel der Sperrstange müssen vollständig einrasten und im Durchmesser auf den Anschlagpunkt abgestimmt sein, um einen festen Sitz zu gewährleisten.
- Öffnen Sie federbelastete Teile niemals an der Seite der Feder, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

# BEDIENUNGSANLEITUNG FREIGHTLOK SPERRSTANGEN

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

## 6.2 Einbau:

### 6.2.1

Stellen Sie die Länge der Sperrstange vor dem Einsatz ein.

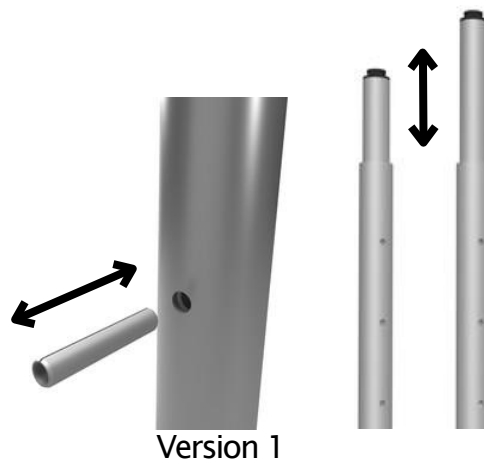
Es gibt 3 Versionen von Sperrstangen:

1. Sperrstangen, die einen Metallstift zur Verbindung von Innen- und Außenrohr haben und die man herausziehen muss, um die Länge zu verstellen.
2. Sperrstangen, die mit einem Knopf zum Einstellen der Länge versehen sind.
3. Sperrstangen, die Sie selbst kürzen (zuschneiden) müssen.

Bitte beachten Sie: Öffnen Sie die Sperrstange nur an der Seite ohne Feder! Beim Öffnen an der Federseite können Sie sich verletzen!

-> Version 1:

- Ziehen Sie den Metallstift heraus.
- Passen Sie die Länge durch Herausziehen des Innenrohrs an, bis Sie die gewünschte Gesamtlänge des Sperrstanges erreicht haben. (Das Innenrohr ist je nach Version mit Bohrungen versehen).
- Befestigen Sie den Metallstift in der Bohrung des Außenrohrs + Innenrohrs. Wenn keine Bohrungen im Innenrohr vorhanden sind, müssen Sie diese bohren. Stellen Sie sicher, dass der Metallstift richtig befestigt ist.



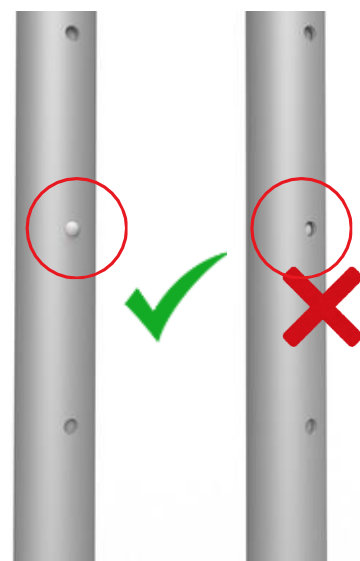
Version 1

-> Version 2:

- Sie können den Knopf drücken und das Innenrohr auf die gewünschte Länge ziehen. Im Außenrohr sind einige Löcher gebohrt, an denen Sie den Knopf "befestigen" können. Achten Sie darauf, dass der Knopf vollständig einrastet.

-> Version 3:

- Sie müssen die benötigte Länge der Sperrstange messen und das Außenrohr auf der Seite ohne Feder abschneiden. Normalerweise ist der Zapfen an der Seite, die Sie abschneiden müssen, lose. Nehmen Sie den Zapfen heraus, schneiden Sie das Außenrohr ab und befestigen Sie den Zapfen wieder, indem Sie ein neues Loch zur Befestigung des Zapfens bohren.



Version 2

# BEDIENUNGSANLEITUNG FREIGHTLOK SPERRSTANGEN

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

## 6.2.2

Alle Sperrstangen haben eine Feder im Inneren des Rohrs. Diese Feder baut die nötige Kraft auf, um die Stange während der Fahrt in der Schiene zu halten.

Befestigen Sie eine Seite der Sperrstange in einer Ladungssicherungsschiene. Dann die Sperrstange gegen die bereits befestigte Seite drücken (senkrechter oder waagerechter Einsatz), um die innenliegende Feder ca. 3-5cm einzudrücken.

Setzen Sie die Sperrstange in das gegenüberliegende Rundloch der Ladungssicherungsschiene und hören Sie auf, die Feder einzudrücken. Der Zapfen der Sperrstange gleitet in das Rundloch der Ladungssicherungsschiene. Mit dem gleichen Schritt können Sie ihn wieder lösen.

Achten Sie darauf, dass die Sperrstange genügend Druck zwischen den Ladungssicherungsschienen hat. Die Zapfen der Sperrstange sollten vollständig in der Bohrung der Ladungssicherungsschiene liegen.

Hat die Sperrstange nicht genügend Druck, muss die Länge angepasst werden (siehe Punkt 6.2.1).

Einige Sperrstangen haben einen Griff, mit dem Sie die Feder bequemer zusammendrücken können.

## 6.2.3

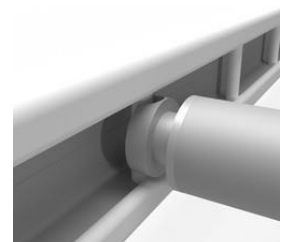
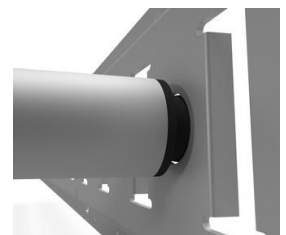
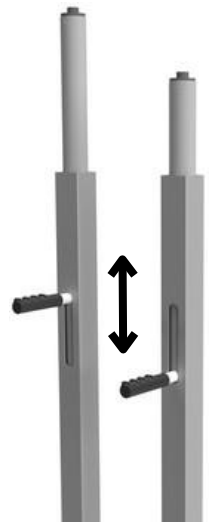
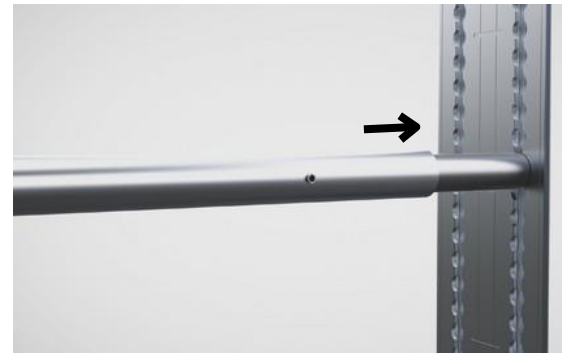
Verwenden Sie den Sperrstange nicht diagonal.

## 6.2.4

Achten Sie darauf, dass Sie Sperrstangen verwenden, deren Zapfen maximal 1-2 mm kleiner ist als der Durchmesser des Lochs in der Ladungssicherungsschiene. Die Sperrstange sollte nicht zu viel Platz haben.

## 6.2.5

Achten Sie darauf, dass der Zapfen zum Durchmesser der Stangen in der Möbelschiene passt. Er sollte nicht größer als 1-2 mm im Vergleich zu den Stangen in der Möbelschiene sein.



# PRODUCT

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

# GEBRUIKERSHANDLEIDING FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANG

Versie: 1.0

Auteur: Thomas Perri

Aanmaakdatum: April 2024



# PRODUCT

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## Inhoudsopgave:

### 1. Inleiding

1. Welkom

### 2. Algemene informatie

1. Veiligheidssystemen voor laden
2. Informatie

### 3. Doel van gebruik

1. Beoogd gebruik
2. Ongepast gebruik

### 4. Veiligheid

1. Algemene veiligheidsrichtlijnen

### 5. Opslag en onderhoud

1. Onderhoud, verzorging en opslag
2. Verwijdering
3. Verpakking
4. Gooi weg

### 6. Toepassing

1. Algemene opmerkingen over de installatie
2. Installatie

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## 1. Inleiding

### 1. Welkom:

Welkom in de wereld van betrouwbare ladingzekering met de LOADLOK FreightLok Ladingvastzetstangen. Lees deze producthandleiding zorgvuldig door en aarzel niet om bij vragen contact op te nemen met uw LOADLOK/ROLAND contactpersoon.

Meer informatie vindt u op [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

## 2. Algemene informatie

### 1. Laadveiligheidssystemen:

In het algemeen is het belangrijk om LOADLOK ladingsbeveiligingssystemen alleen te gebruiken voor het zekeren van ladingen in overeenstemming met EN 12195. Zorg er in het bijzonder voor dat alle bevestigingspunten, zoals ladingszekeringsrails, dubbeldeksrails, vloerbevestigingen of soortgelijke onderdelen, samen met hun verbindingen met en integratie in de carrosserie van het voertuig, bestand zijn tegen de benodigde bevestigingskrachten.

De berekening en uitvoering van procedures voor het vastzetten van ladingen mag uitsluitend worden uitgevoerd door getrainde professionals.

Niet alle ladingzekeringssystemen zijn vrij met elkaar te combineren.

LOADLOK producten zijn ontworpen en vervaardigd voor langdurig gebruik.

### 2. Informatie:

- De LOADLOK ladingzekering voldoet aan de REACH richtlijnen.
- Een "CE"-markering is niet mogelijk voor dit gereedschap, omdat er geen overeenkomstige EU-richtlijn is.
- Voldoen aan de ROHS-richtlijnen is niet mogelijk omdat het geen elektronisch apparaat is.
- Alle LOADLOK lastbeveiligingsgereedschappen zijn ontworpen voor eenvoudige reiniging. De geschiktheid van het gebruik van het LOADLOK ladingszekeringshulpmiddel in de context van voedseltransport en de integratie ervan in een HACCP-concept moet echter afzonderlijk door de gebruiker worden geverifieerd.
- Sommige producten zijn onafhankelijk gecertificeerd. Details over het certificaat en de testprocedure zijn te vinden op het productlabel.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## 3. Doel van gebruik

### 1. Beoogd gebruik:

- Lading zekeren in zowel de rijrichting als tegen de rijrichting in (Blokkeervermogen BC).
- Gedistribueerde krachttoepassing
- Alleen te gebruiken in combinatie met geschikte ankerpunten, waarbij de zwakste schakel de maximale totale capaciteit bepaalt.
- Bruikbaar voor horizontale positionering.
- Bruikbaar voor verticale positionering.
- Ankerpunten en oppervlakken moetendroog, schoon en vorstvrij worden gehouden.
- Temperatuurbereik van -20 tot +80 graden Celsius.
- Bij het toepassen van een puntbelasting moet het draagvermogen afzonderlijk worden bepaald.
- Gebruik is alleen toegestaan binnen de waarden die op het productlabel staan vermeld.

### 2. Onjuist gebruik:

- Beschadigde en vervormde lastbevestigingsmiddelen of ankerpunten en hun verbindingen met en combinatie met de aanhangwagenbak mogen niet worden gebruikt.
- Niet gebruiken voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik dat in de bovenstaande punten is aangegeven.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## 4. Veiligheid

### 1. Algemene veiligheidsinstructies:

- Alleen gebruiken voor het beoogde doel.
- Lokale veiligheidsvoorschriften moeten altijd worden nageleefd.
- We raden aan handschoenen en veiligheidsschoenen te dragen.
- Zorg er bij het verwijderen van de ladingzekering voor dat de lading stil blijft staan en niet kan vallen.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de lastzekering gebruikt.
- Zet tijdens het transport ongebruikte gereedschappen voor het vastzetten van de lading vast, zoals het vastzetten van lading tegen verschuiven.



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## 5. Opslag en onderhoud

### 1. Onderhoud, verzorging en opslag:

- LOADLOK lastzekeringsgereedschap moeten minste eenmaal per jaar worden geïnspecteerd door een gekwalificeerd persoon.
- Bewegende onderdelen moeten operationeel blijven. Over het algemeen hoeven bewegende delen van onze producten niet gesmeerd te worden; als er toch gesmeerd wordt, zorg er dan voor dat de gebruikte vetten/oliën voldoen aan een mogelijk HACCP-concept.
- Zorg ervoor dat het product wordt weggegooid als het niet functioneert of beschadigd is.
- Vermijd het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen om corrosie te voorkomen.
- Zorg bij gebruik in een vochtig klimaat voor regelmatige ventilatie van de lucht om voortijdige corrosie te voorkomen.
- Houd de onderdelen schoon, stofvrij, droog en vorstvrij.
- Houd gereedschap uit de buurt van zouten en chemicaliën.
- Onderhoud en service mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door personen die door de fabrikant zijn geautoriseerd.
- Elke onafhankelijke wijziging aan LOADLOK lastbeveiligingsgereedschap maakt alle garantieclaims en productcertificeringen ongeldig.

### 2. Verwijdering:

- Producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt, moeten op de juiste manier worden afgevoerd volgens de lokaal geldende richtlijnen.

### 3. Verpakking:

- Open de verpakking voorzichtig om beschadiging van de producten te voorkomen.

### 4. Weggoien:

- Zichtbare scheuren in het materiaal.
- Merkbare vervormingen of deuken, evenals knikken.
- Scherpe randen, bijvoorbeeld door materiaalbreuk of vervorming.
- Veranderingen in materiaaldikte, bijvoorbeeld door slijtage of roest.
- Beperkte of ontbrekende functionaliteit.
- Ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, klinknagels, pennen, moeren, klittenband, enz.
- Afwezige of onleesbare productlabels.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

# FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

## 6. Toepassing

### 1. Algemene opmerkingen over de installatie:

- Alle LOADLOK span- en Ladingvastzetstangen zijn veerbelast. In alle rij situaties moet een minimale veerspanning worden aangehouden. Wij adviseren een minimale druk van 30-50mm.
- Inspecteer het LOADLOK lastzetapparaat voor elk gebruik op beschadigingen, losse onderdelen en de juiste werking van alle krachtoverbrengende onderdelen.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingshendels en mechanismen volledig gesloten en vergrendeld zijn of controleer hun correcte posities. Het gebruik van hendelverlengstukken op spanelementen is niet toegestaan.
- Gebruik buiten het gedefinieerde werkbereik is niet toegestaan.
- De pluggen van de Ladingvastzetstangen moeten volledig in het ankerpunt passen en in diameter worden aangepast om een goede passing te garanderen.
- Open nooit verende onderdelen aan de kant van de veer om het risico op letsel te vermijden.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

### 6.2 Installatie:

#### 6.2.1

Pas de lengte van de Ladingvastzetstangen aan voordat je hem gebruikt. Er zijn 3 versies van Ladingvastzetstangen :

1. Schoorpalen die een metalen pin hebben om de binnen- en buitenbuis met elkaar te verbinden en die je eruit moet trekken om de lengte te kunnen aanpassen.
2. Stutstokken met een knop die je kunt indrukken om de lengte aan te passen.
3. Stutpalen die je zelf moet inkorten (afkorten).

Let op: Open de Ladingvastzetstangen alleen aan de kant zonder veer! Als je hem aan de veerzijde opent, kun je je bezeren!

-> Versie 1:

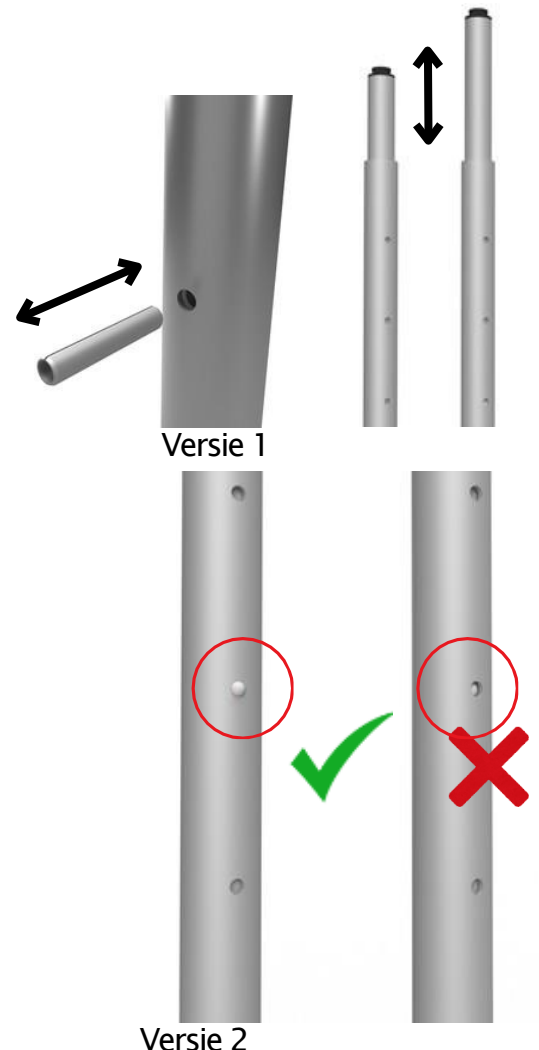
- Trek de metalen pin eruit.
- Pas de lengte aan door de innertube uit te trekken tot je de gewenste totale lengte van de Ladingvastzetstangen hebt bereikt. (Afhankelijk van de versie van de Ladingvastzetstangen zijn er gaten in de innertube geboord).
- Bevestig (indrukken) de metalen pin in het gat van de buitenbuis + binnenbuis. Als er geen boorgaten in de binnenbuis zitten, moet u ze boren. Zorg ervoor dat de metalen pin goed vastzit.

-> Versie 2:

- Je kunt op de knop drukken en de binnenband op de gewenste lengte trekken. Er zijn enkele gaten in de buitenbuis geboord waar je de knop kunt "vastzetten". Zorg ervoor dat de knop helemaal vastzit.

-> Versie 3:

- Je moet de vereiste lengte van de schoorpaal opmeten en de buitenste buis aan de kant zonder veer doorsnijden. Normaal gesproken zit de plug aan de kant die u moet doorsnijden los. Haal de plug eruit, snijd de buitenband door en zet de plug weer vast door een nieuw gat te boren om de plug te bevestigen.



## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### FREIGHTLOK LADINGVASTZETSTANGEN

#### 6.2.2

Alle Ladingvastzetstangen hebben een veer in de buis. Deze veer bouwt de kracht op die nodig is om de paal tijdens het rijden binnen de baan te houden.

Bevestig één kant van de Ladingvastzetstangen in een lastopnametraject. Druk vervolgens de Ladingvastzetstangen tegen de reeds bevestigde kant (of knijp hem samen, afhankelijk van verticaal of horizontaal gebruik) om de binnenste veer ca. 3-5 cm in te drukken.

Plaats de Ladingvastzetstangen in het tegenoverliggende gat van de geleider en stop met het inknijpen van de veer. De plug van de Ladingvastzetstangen schuift in het gat van de geleider. Met dezelfde stap kunt u de plug losmaken.

Zorg ervoor dat de schoorpaal voldoende druk heeft tussen de ladingszekeringsrails. De pluggen van de Ladingvastzetstangen moeten zich volledig in het gat van de geleider bevinden.

Als de Ladingvastzetstangen niet genoeg druk heeft, moet u de lengte aanpassen (zie punt 6.2.1).

Sommige Ladingvastzetstangen hebben een handvat waarmee je de veer op een comfortabelere manier kunt inknijpen.

#### 6.2.3

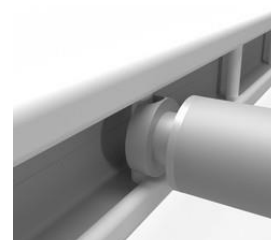
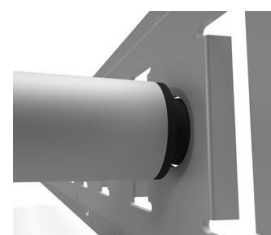
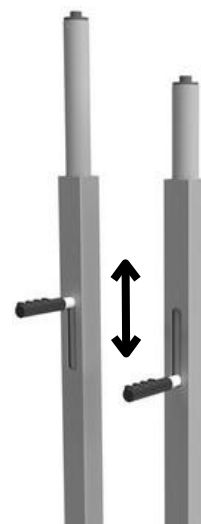
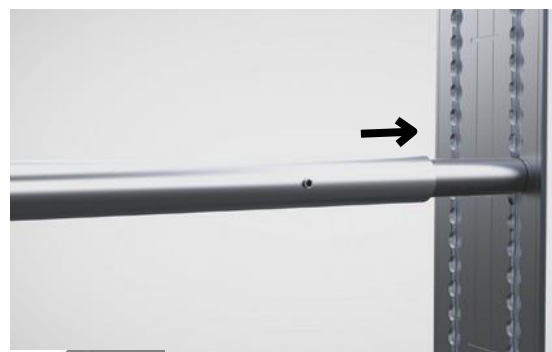
Gebruik de schoorpaal niet diagonaal.

#### 6.2.4

Zorg ervoor dat je Ladingvastzetstangen gebruikt waarvan de plug maximaal 1-2 mm kleiner is dan de diameter van het gat in de ladingszekeringsrail. De Ladingvastzetstangen mag niet te veel ruimte hebben.

#### 6.2.5

Zorg ervoor dat de Bar-plug past bij de diameter van de spijlen in de meubeltrail. De diameter mag niet groter zijn dan 1-2 mm ten opzichte van de spijlen in de meubeltrail.

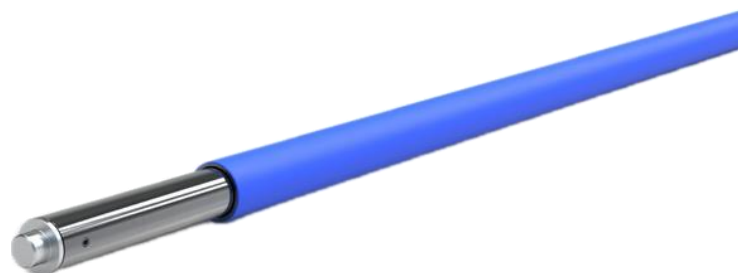


## PRODUKTU DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

Wersja: 1.0

Twórca: Thomas Perri

Data utworzenia: Kwiecień 2024 r.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTU

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### Spis treści:

#### 1. Wprowadzenie

1. Witamy

#### 2. Informacje ogólne

1. Systemy bezpieczeństwa załadunku
2. Informacje

#### 3. Cel użytkowania

1. Przeznaczenie
2. Niewłaściwe użycie

#### 4. Bezpieczeństwo

1. Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

#### 5. Przechowywanie i konserwacja

1. Konserwacja, pielęgnacja i przechowywanie
2. Utylizacja
3. Opakowanie
4. Odrzucenie

#### 6. Zastosowanie

1. Ogólne uwagi dotyczące instalacji
2. Instalacja

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 1. Wprowadzenie

#### 1. Witamy:

Witamy w świecie niezawodnego zabezpieczania ładunków za pomocą drążków rozporowych LOADLOK FreightLok. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi produktu i nie wahaj się skontaktować z osobą kontaktową LOADLOK/ROLAND, jeśli masz jakiegokolwiek pytania.

Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

### 2. Informacje ogólne

#### 1. Systemy bezpieczeństwa załadunku:

Ogólnie rzecz biorąc, ważne jest, aby używać systemów zabezpieczających ładunek LOADLOK tylko do zabezpieczania ładunku zgodnie z normą EN 12195.

Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby wszystkie punkty mocowania, takie jak szyny zabezpieczające ładunek, podwójne szyny tarasowe, elementy podłogowe lub podobne komponenty, wraz z ich połączeniami i integracją z nadwoziem pojazdu, mogły wytrzymać niezbędne siły zabezpieczające.

Obliczanie i wykonywanie procedur zabezpieczania ładunku musi być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.

Nie wszystkie systemy zabezpieczenia ładunku można ze sobą dowolnie łączyć. Produkty LOADLOK zostały zaprojektowane i wyprodukowane z myślą o długotrwałym użytkowaniu.

#### 2. Informacje:

- Narzędzie do zabezpieczania ładunku LOADLOK jest zgodne z wytycznymi REACH.
- Oznaczenie "CE" nie jest możliwe dla tego narzędzia, ponieważ nie ma odpowiedniej dyrektywy UE.
- Zgodność z wytycznymi ROHS nie jest możliwa, ponieważ nie jest to urządzenie elektroniczne.
- Wszystkie narzędzia do zabezpieczania ładunku LOADLOK zostały zaprojektowane z myślą o łatwym czyszczeniu.  
Jednak przydatność narzędzia do zabezpieczania ładunku LOADLOK w kontekście transportu żywności i jego integracji z koncepcją HACCP musi zostać oddzielnie zweryfikowana przez użytkownika.
- Niektóre produkty posiadają niezależne certyfikaty. Szczegóły dotyczące certyfikatu i procedury testowania można znaleźć na etykiecie produktu.

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 3. Cel użytkowania

#### 1. Przeznaczenie:

- Zabezpieczenie ładunku zarówno w kierunku jazdy, jak i przeciwnie do niego (zdolność blokowania BC).
- Zastosowanie siły rozproszonej
- Może być używany tylko w połączeniu z odpowiednimi punktami kotwiczenia, przy czym najsłabsze ogniwo określa maksymalny całkowity udźwig.
- Nadaje się do pozycjonowania poziomego.
- Nadaje się do pozycjonowania pionowego.
- Punkty kotwiczenia i powierzchnie muszą być suche, czyste i wolne od mrozu.
- Zakres temperatur do utrzymania od -20 do +80 stopni Celsjusza.
- W przypadku zastosowania obciążenia punktowego należy oddzielnie określić zdolność zabezpieczenia ładunku.
- Użycie jest dozwolone tylko w zakresie wartości określonych na etykiecie produktu.

#### 2. Niewłaściwe użycie:

- Uszkodzone i zdeformowane narzędzia do mocowania ładunku lub punkty kotwiczenia, a także ich połączenia z nadwoziem przyczepy nie mogą być używane.
- Nie używać do celów innych niż określone w powyższych punktach.



## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 4. Bezpieczeństwo

#### 1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa:

- Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa pracy.
- Zalecamy noszenie rękawic i obuwia ochronnego.
- Podczas usuwania narzędzi do mocowania ładunku należy upewnić się, że ładunek pozostaje nieruchomy i nie może spaść.
- Przed użyciem narzędzi do mocowania ładunku należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Podczas transportu należy zabezpieczyć nieużywane narzędzia do zabezpieczania ładunku, takie jak zabezpieczenie ładunku przed przesunięciem.

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 5. Przechowywanie i konserwacja

#### 1. Konserwacja, pielęgnacja i przechowywanie:

- Narzędzia do zabezpieczania ładunku LOADLOK muszą być sprawdzane co najmniej raz w roku przez wykwalifikowaną osobę.
- Części ruchome powinny być sprawne. Ogólnie rzecz biorąc, ruchome części naszych produktów nie muszą być smarowane; jeśli jednak smarowanie jest wykonywane, należy upewnić się, że stosowane smary/oleje są zgodne z możliwą koncepcją HACCP.
- Upewnij się, że produkt jest wyrzucany, gdy nie działa lub jest uszkodzony.
- Unikaj stosowania żrących środków czyszczących, aby zapobiec korozji.
- W przypadku użytkowania w wilgotnym klimacie należy zapewnić regularną wentylację powietrza, aby zapobiec przedwczesnej korozji.
- Komponenty należy utrzymywać w czystości, chronić przed kurzem, wilgocią i mrozem.
- Narzędzia należy przechowywać z dala od soli i chemikaliów.
- Konserwacja i serwisowanie powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego upoważnione.
- Wszelkie niezależne modyfikacje narzędzi do zabezpieczania ładunku LOADLOK spowodują unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych i wszelkich certyfikatów produktu.

#### 2. Utylizacja:

- Produkty, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być utylizowane w odpowiedni sposób, zgodnie z lokalnymi wytycznymi.

#### 3. Opakowanie:

- Opakowanie należy otwierać ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia produktów.

#### 4. Odrzucić:

- Widoczne pęknięcia materiału.
- Zauważalne odkształcenia lub wgniecenia, a także załamania.
- Ostre krawędzie, np. z powodu odłamania lub odkształcenia materiału.
- Zmiany grubości materiału, np. z powodu ścierania lub rdzy.
- Ograniczona funkcjonalność lub jej brak.
- Brakujące lub poluzowane części, takie jak śruby, nity, szpilki, nakrętki, paski na rzepy itp.
- Brak lub nieczytelne etykiety produktów.

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 6. Zastosowanie

#### 1. Ogólne uwagi dotyczące instalacji:

- Wszystkie drażki rozporowe LOADLOK mają sprężynę rozpychającą. We wszystkich sytuacjach podczas jazdy należy utrzymywać minimalne napięcie sprężyny. Zalecamy minimalne ściśnięcie 30-50 mm.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie LOADLOK pod kątem uszkodzeń, luźnych części i prawidłowego działania wszystkich elementów przenoszących siłę.
- Należy upewnić się, że wszystkie dźwignie i mechanizmy blokujące są całkowicie zamknięte i zablokowane lub sprawdzić ich prawidłowe położenie. Stosowanie przedłużeń dźwigni na elementach napinających jest niedozwolone.
- Używanie poza zdefiniowanym zakresem roboczym jest niedozwolone.
- Zaślepki żerdzi podporowej muszą być w pełni zazębiane i dopasowane średnicą do punktu kotwiczenia, aby zapewnić dokładne dopasowanie.
- Nigdy nie otwieraj części sprężynowych od strony sprężyny, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTU

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 6.2 Instalacja:

#### 6.2.1

Przed użyciem należy wyregulować długość drążka.

Dostępne są 3 wersje drążków rozporowych:

1. Drążki rozporowe z metalowym trzpieniem łączącym rurę wewnętrzną i zewnętrzną, który należy wyciągnąć w celu regulacji długości.
2. Drążki rozporowe z przyciskiem umożliwiającym regulację długości.
3. Drążki rozporowe, które muszą być skracane (przycinane) samodzielnie.

Uwaga: Drążki rozporowe należy otwierać wyłącznie od strony bez sprężyny! Jeśli otworzysz go od strony sprężyny, możesz doznać obrażeń!

-> Wersja 1:

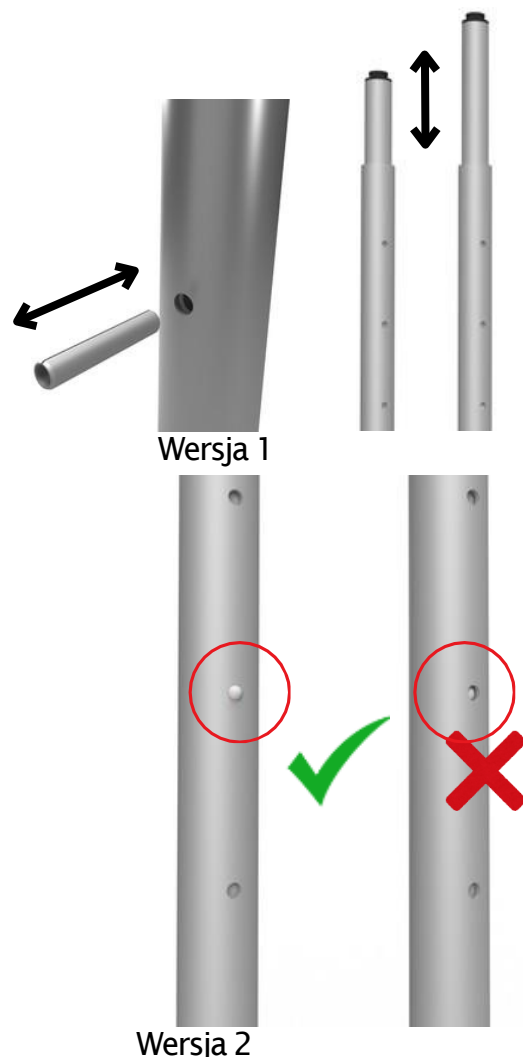
- Wyciągnij metalowy bolec.
- Dostosuj długość, wyciągając rurkę wewnętrzną, aż osiągniesz wymaganą całkowitą długość drążka. (rurka wewnętrzna ma wywiercone otwory w zależności od wersji).
- Zamocuj (wciskając) metalowy kołek w otworze rurki zewnętrznej + rurki wewnętrznej. Jeśli w rurce wewnętrznej nie ma otworów, należy je wywiercić. Upewnij się, że metalowy kołek jest prawidłowo zamocowany.

-> Wersja 2:

- Można nacisnąć przycisk i pociągnąć rurkę wewnętrzną do wymaganej długości. W rurce zewnętrznej wywiercono otwory, w których można "zamocować" przycisk. Upewnij się, że przycisk jest całkowicie zamocowany.

-> Wersja 3:

- Należy zmierzyć wymaganą długość drążka rozporowego i odciąć rurę zewnętrzną po stronie bez sprężyny. Zwykle końcówka po stronie, którą należy wyciąć, jest luźna. Należy wyjąć końcówkę, odciąć rurę zewnętrzną i ponownie zamocować końcówkę, wierząc nowy otwór w celu zamocowania końcówki.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTU

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

## DRAŻKI ROZPOROWE FREIGHTLOK

### 6.2.2

Wszystkie drążki posiadają sprężynę wewnątrz rury. Sprężyna ta wytwarza siłę potrzebną do utrzymania drążka wewnątrz szyny podczas jazdy.

Przymocować jedną stronę drążka do szyny zabezpieczającej ładunek. Następnie należy docisnąć drążek do już zamocowanej strony (lub ścisnąć go, w zależności od tego, czy jest używany pionowo czy poziomo), aby ścisnąć wewnętrzną sprężynę o ok. 3-5 cm.

Umieścić końcówkę drążka w przeciwległym otworze szyny zabezpieczającej ładunek i zwolnić sprężynę. Końcówka drążka rozporowego wsunie się w otwór szyny zabezpieczającej ładunek. W ten sam sposób można ją zwolnić.

Upewnij się, że drążek rozporowy ma wystarczający docisk między szynami zabezpieczającymi ładunek. Końcówki drążka powinny znajdować się całkowicie wewnątrz otworu szyny zabezpieczającej ładunek.

Jeśli sprężyna drążka nie wywiera wystarczającego nacisku, należy zmienić długość drążka (patrz punkt 6.2.1).

Niektóre drążki posiadają uchwyt, który pomaga w wygodniejszym ścisnaniu sprężyny.

### 6.2.3

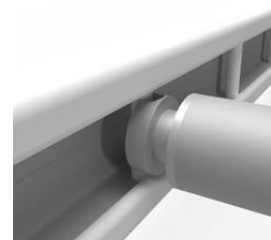
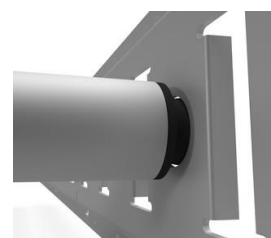
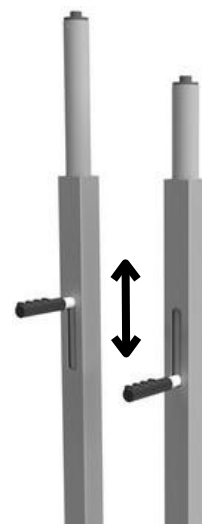
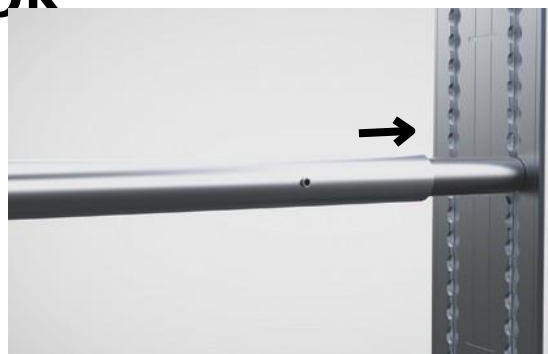
Nie mocuj drążka ukośnie względem ścian i połogi.

### 6.2.4

Upewnij się, że używasz drążków rozporowych, w których końcówka jest maksymalnie 1-2 mm mniejszy niż średnica otworu w szynie zabezpieczającej ładunek. Końcówka drążka nie powinna mieć zbyt dużego luzu.

### 6.2.5

Upewnij się, że szczelina końcówki pasuje do średnicy prętów w szynie meblowej. Nie powinna ona być większa niż 1-2 mm w stosunku do prętów szyny meblowej.



# DEL PRODUCTO BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

Versión: 1.0

Creador: Thomas Perri

Fecha de creación: Abril 2024



# MANUAL DE USUARIO DEL PRODUCTO

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### Índice:

#### 1. Introducción

1. Bienvenido

#### 2. Información general

1. Sistemas de seguridad de carga
2. Información

#### 3. Finalidad de uso

1. Uso previsto
2. Uso inadecuado

#### 4. Seguridad

1. Normas generales de seguridad

#### 5. Almacenamiento y mantenimiento

1. Mantenimiento, cuidado y almacenamiento
2. Eliminación
3. Embalaje
4. Descartar

#### 6. Aplicación

1. Observaciones generales sobre la instalación
2. Instalación

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 1. Introducción

#### 1. Bienvenido:

Bienvenido al mundo de la sujeción fiable de cargas con las barras telescópicas LOADLOK FreightLok. Lea atentamente este manual del producto y no dude en ponerse en contacto con su persona de contacto de LOADLOK/ROLAND si tiene alguna pregunta.

Encontrará más información en [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

### 2. Información general

#### 1. Sistemas de seguridad de carga:

En general, es importante utilizar los sistemas de seguridad de carga LOADLOK únicamente para asegurar la carga de acuerdo con la norma EN 12195.

Preste especial atención a garantizar que todos los puntos de fijación, como los raíles de sujeción de la carga, los raíles de doble piso, los herrajes del suelo o componentes similares, junto con sus conexiones e integración con la carrocería del vehículo, puedan soportar las fuerzas de sujeción necesarias.

El cálculo y la ejecución de los procedimientos de sujeción de cargas debenser realizados exclusivamente por profesionales formados.

No todos los sistemas de sujeción de cargas se pueden combinar libremente entre sí. Los productos LOADLOK están diseñados y fabricados para un uso a largo plazo.

#### 2. Información:

- La herramienta de sujeción de cargas LOADLOK cumple las directrices REACH.
- El marcado "CE" no es posible para esta herramienta, ya que no existe la correspondiente directiva de la UE.
- No es posible cumplir las directrices ROHS, ya que no se trata de un dispositivo electrónico.
- Todas las herramientas de sujeción de cargas LOADLOK están diseñadas para facilitar su limpieza.

No obstante, la idoneidad del uso de la herramienta de aseguramiento de la carga LOADLOK en el contexto del transporte de alimentos y su integración en un concepto APPCC debenser verificada por separado por el usuario.

- Algunos productos cuentan con un certificado independiente. Los detalles sobre el certificado y el procedimiento de prueba se encuentran en la etiqueta del producto.



# MANUAL DE USUARIO DEL PRODUCTO

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 3. Finalidad de uso

#### 1. Uso previsto:

- Sujeción de la carga tanto en el sentido de la marcha como en sentido contrario (Capacidad de Bloqueo BC).
- Aplicación de fuerza distribuida
- Utilizable sólo en combinación con puntos de anclaje adecuados, siendo el eslabón más débil el que determina la capacidad máxima total.
- Utilizable para posicionamiento horizontal.
- Utilizable para posicionamiento vertical.
- Los puntos de anclaje y las superficies deben mantenerse secos, limpios y sin escarcha.
- Rango de temperatura a mantener de -20 a +80 grados centígrados.
- Cuando se aplica una carga puntual, la capacidad de sujeción de la carga debe determinarse por separado.
- Sólo se permite su uso dentro de los valores especificados en la etiqueta del producto.

#### 2. Uso inadecuado:

- No deben utilizarse herramientas de sujeción de la carga o puntos de anclaje dañados y deformados, así como sus conexiones y combinación con la carrocería del remolque.
- No utilizar para fines distintos de los especificados en los puntos anteriores.

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 4. Seguridad

#### 1. Instrucciones generales de seguridad:

- Utilícelo sólo para el fin previsto.
- Deben respetarse siempre las normas locales de seguridad en el trabajo.
- Se recomienda llevar guantes y calzado de seguridad.
- Al retirar las herramientas de sujeción de la carga, asegúrese de que la carga permanece inmóvil y no puede caerse.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar las herramientas de sujeción de la carga.
- Durante el transporte, asegure las herramientas de sujeción de la carga que no utilice, como asegurar la carga para que no se desplace.

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 5. Almacenamiento y mantenimiento

#### 1. Mantenimiento, cuidado y almacenamiento:

- Las herramientas de sujeción de carga LOADLOK debenser inspeccionadas al menos una vez al año por una persona cualificada.
- Las piezas móviles deben mantenerse operativas. En general, no es necesario lubricar las piezas móviles de nuestros productos; no obstante, si se realiza una lubricación, asegúrese de que las grasas/aceites utilizados cumplen un posible concepto APPCC.
- Asegúrese de desechar el producto cuando no funcione o esté dañado.
- Evite el uso de limpiadores corrosivos para evitar la corrosión.
- Cuando se utilice en climas húmedos, asegúrese de ventilar regularmente el aire para evitar una corrosión prematura.
- Mantenga los componentes limpios, sin polvo, secos y sin escarcha.
- Mantenga las herramientas alejadas de sales y productos químicos.
- El mantenimiento y las revisiones sólo deben ser realizados por el fabricante o por personas autorizadas por éste.
- Cualquier modificación independiente de las herramientas de sujeción de cargas LOADLOK anulará todas las reclamaciones de garantía y cualquier certificación del producto.

#### 2. Eliminación:

- Los productos que han llegado al final de su vida útil deben eliminarse adecuadamente, siguiendo las directrices locales aplicables.

#### 3. Embalaje:

- Abra el envase con cuidado para no dañar los productos.

#### 4. Descartar:

- Grietas visibles en el material.
- Deformaciones o abolladuras notables, así como torceduras.
- Bordes afilados, por ejemplo, debido a roturas o deformaciones del material.
- Cambios en el grosor del material, por ejemplo, por abrasión u óxido.
- Funciones restringidas o ausentes.
- Piezas que falten o estén sueltas, como tornillos, remaches, pasadores, tuercas, correas de velcro, etc.
- Etiquetas de los productos ausentes o ilegibles.

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 6. Aplicación

#### 1. Observaciones generales sobre la instalación:

- Todas las barras de sujeción y entibación LOADLOK están cargadas por resorte. Debe mantenerse una tensión mínima del muelle en todas las situaciones de conducción. Recomendamos una compresión mínima de 30-50 mm.
- Inspeccione la herramienta de sujeción de carga LOADLOK antes de cada uso para comprobar que no presenta daños, que no hay piezas sueltas y que todos los componentes de transmisión de fuerza funcionan correctamente.
- Asegúrese de que todas las palancas y mecanismos de bloqueo estén completamente cerrados y encajados o verifique sus posiciones correctas. No se permite el uso de extensiones de palanca en los elementos tensores.
- No se permite el uso fuera del rango de trabajo definido.
- Los tapones de la barras de entibación deben encajar completamente y tener el mismo diámetro que el punto de anclaje para garantizar un ajuste perfecto.
- No abra nunca las piezas accionadas por resorte por el lado del resorte para evitar el riesgo de lesiones.

# MANUAL DE USUARIO DEL PRODUCTO

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 6.2 Instalación:

#### 6.2.1

Ajuste la longitud de la barras de entibación antes de utilizarla. Existen 3 versiones de barras de entibación:

1. barra de entibación que tienen un pasador metálico para conectar el tubo interior y el exterior y del que hay que tirar para poder ajustar la longitud.
2. barra de entibación que tienen un botón que se puede pulsar para ajustar la longitud.
3. Postes de entibación que debe acortar (cortar) usted mismo.

Atención: ¡Abra la barras de entibación sólo por el lado sin muelle! Si lo abre por el lado del muelle, puede lesionarse.

-> Versión 1:

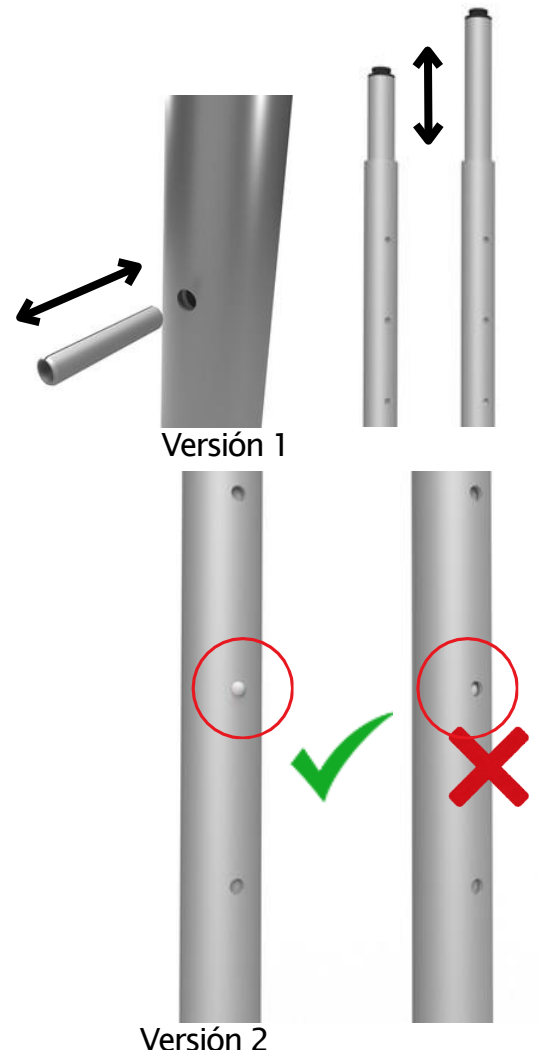
- Saca el pasador metálico.
- Ajuste la longitud extrayendo la cámara de aire hasta alcanzar la longitud total necesaria de la barras de entibación. (la cámara de aire tiene orificios taladrados en función de la versión de la barras de entibación).
- Fije (presionando) el pasador metálico en el orificio del tubo exterior + tubo interior. Si no hay orificios de perforación en la cámara de aire, deberá perforarlos. Asegúrese de que el pasador metálico está correctamente fijado.

-> Versión 2:

- Puede pulsar el botón y tirar del tubo interior hasta la longitud deseada. Hay unos agujeros taladrados en el tubo exterior donde puede "fijar" el botón. Asegúrese de que el botón esté completamente fijado.

-> Versión 3:

- Debe medir la longitud necesaria de la barras de entibación y cortar el tubo exterior por el lado sin muelle. Normalmente, el tapón del lado que debe cortar está suelto. Extraiga el tapón, corte el tubo exterior y vuelva a fijar el tapón taladrando un nuevo orificio para fijar el tapón.



# MANUAL DE USUARIO DEL PRODUCTO

## BARRAS TELESCÓPICAS FREIGHTLOK

### 6.2.2

Todas las barras de entibación tienen un muelle en el interior del tubo.

Este muelle acumula la fuerza necesaria para mantener el poste dentro de la pista durante la conducción.

Fije un lado de la barras de entibación en un carril de sujeción de carga. A continuación, presione el poste de entibación contra el lado ya fijado (o apriételo, dependiendo de si se utiliza en vertical u horizontal) para comprimir el muelle interior unos 3-5 cm.

Coloque la barras de entibación en el orificio opuesto del riel de sujeción de la carga y deje de presionar el muelle. El tapón de la barras de entibación se deslizará dentro del orificio del riel de sujeción de carga. Con el mismo paso podrá soltarlo.

Asegúrese de que la barras de entibación ejerce suficiente presión entre las guías de sujeción de la carga. Los tapones de la barras de entibación deben estar completamente dentro del orificio de la guía de sujeción de carga.

Si la barras de entibación no tiene suficiente presión, deberá ajustar la longitud (véase el punto 6.2.1).

Algunas barras de entibación tienen un asa que le ayudará a apretar el muelle de forma más cómoda.

### 6.2.3

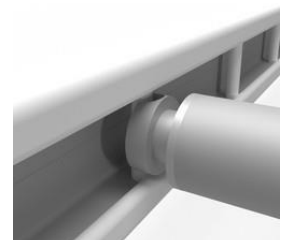
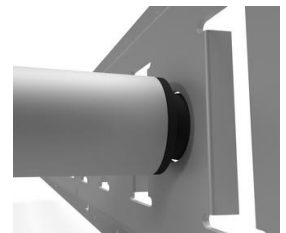
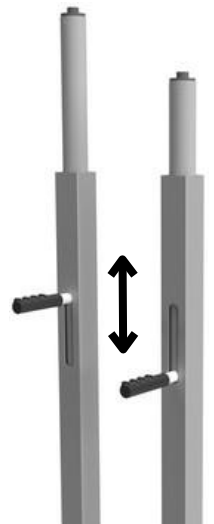
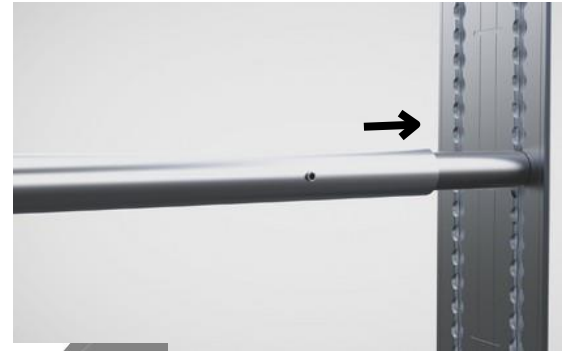
No utilice la diagonal de la barras de entibación.

### 6.2.4

Asegúrese de utilizar postes de entibación en los que el tapón sea como máximo 1-2 mm menor que el diámetro del orificio del riel de sujeción de la carga. El poste de entibación no debe tener demasiado espacio.

### 6.2.5

Asegúrese de que el tapón se ajusta al diámetro de las barras del riel para muebles. No debe ser mayor de 1-2 mm en comparación con las barras del riel del mueble.



# MANUALE D'USO DEL PRODOTTO

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

Versione: 1.0

Creatore: Thomas Perri

Data di creazione: Aprile 2024



## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### Indice dei contenuti:

#### 1. Introduzione

1. Benvenuti

#### 2. Informazioni generali

1. Sistemi di sicurezza per il carico
2. Informazioni

#### 3. Scopo dell'utilizzo

1. Uso previsto
2. Uso inappropriato

#### 4. Sicurezza

1. Linee guida generali per la sicurezza

#### 5. Conservazione e manutenzione

1. Manutenzione, cura e conservazione
2. Smaltimento
3. Imballaggio
4. Scartare

#### 6. Applicazione

1. Note generali sull'installazione
2. Installazione



## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 1. Introduzione

#### 1. Benvenuti:

Benvenuti nel mondo del fissaggio affidabile del carico con i pali di puntellamento LOADLOK FreightLok. Leggete attentamente questo manuale e non esitate a contattare il vostro referente LOADLOK/ROLAND per qualsiasi domanda.

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

### 2. Informazioni generali

#### 1. Sistemi di sicurezza per il carico:

In generale, è importante utilizzare i sistemi di sicurezza LOADLOK solo per il fissaggio del carico in conformità alla norma EN 12195.

Prestare particolare attenzione a garantire che tutti i punti di fissaggio, come i binari di fissaggio del carico, i binari a doppio impalcato, i raccordi per il pavimento o componenti simili, nonché i loro collegamenti e l'integrazione con la carrozzeria del veicolo, siano in grado di resistere alle forze di fissaggio necessarie.

Il calcolo e l'esecuzione delle procedure di fissaggio del carico devono essere eseguiti esclusivamente da professionisti qualificati.

Non tutti i sistemi di fissaggio del carico sono liberamente combinabili tra loro. I prodotti LOADLOK sono progettati e realizzati per un utilizzo a lungo termine.

#### 2. Informazioni:

- Lo strumento di fissaggio del carico LOADLOK è conforme alle linee guida REACH.
- Il marchio "CE" non è possibile per questo strumento, poiché non esiste una direttiva UE corrispondente.
- La conformità alle linee guida ROHS non è possibile in quanto non si tratta di un dispositivo elettronico.
- Tutti gli strumenti di fissaggio del carico LOADLOK sono progettati per una facile pulizia. Tuttavia, l'idoneità dell'uso dello strumento LOADLOK per la messa in sicurezza del carico nel contesto del trasporto di alimenti e la sua integrazione in un concetto HACCP devono essere verificati separatamente dall'utente.
- Alcuni prodotti sono certificati in modo indipendente. I dettagli sul certificato e sulla procedura di test sono riportati sull'etichetta del prodotto.

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 3. Scopo dell'utilizzo

#### 1. Uso previsto:

- Assicurazione del carico sia in direzione di marcia che contro di essa (capacità di blocco BC).
- Applicazione della forza distribuita
- Utilizzabile solo in combinazione con punti di ancoraggio adeguati, con l'anello più debole che determina la capacità massima complessiva.
- Utilizzabile per il posizionamento orizzontale.
- Utilizzabile per il posizionamento verticale.
- I punti di ancoraggio e le superfici devono essere mantenuti asciutti, puliti e privi di gelo.
- Intervallo di temperatura da mantenere da -20 a +80 gradi Celsius.
- Quando si applica un carico puntuale, la capacità di fissaggio del carico deve essere determinata separatamente.
- L'uso è consentito solo entro i valori specificati sull'etichetta del prodotto.

#### 2. Uso improprio:

- Non è consentito utilizzare strumenti di fissaggio del carico o punti di ancoraggio danneggiati e deformati, nonché i loro collegamenti e la loro combinazione con la carrozzeria del rimorchio.
- Non utilizzare per scopi diversi da quelli specificati nei punti precedenti.

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 4. Sicurezza

#### 1. Istruzioni generali di sicurezza:

- Utilizzare solo in base alla destinazione d'uso.
- Le norme di sicurezza sul lavoro locali devono essere sempre rispettate.
- Si consiglia di indossare guanti e scarpe di sicurezza.
- Quando si rimuovono gli strumenti di fissaggio del carico, assicurarsi che il carico rimanga fermo e non possa cadere.
- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare gli strumenti di fissaggio del carico.
- Durante il trasporto, assicurate gli strumenti di fissaggio del carico inutilizzati, come ad esempio il fissaggio del carico contro lo spostamento.

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 5. Conservazione e manutenzione

#### 1. Manutenzione, cura e conservazione:

- Gli strumenti di fissaggio del carico LOADLOK devono essere ispezionati almeno una volta all'anno da una persona qualificata.
- Le parti mobili devono essere mantenute operative. In generale, le parti mobili dei nostri prodotti non devono essere lubrificate; tuttavia, se la lubrificazione viene effettuata, assicuratevi che i grassi/oli utilizzati siano conformi a un eventuale concetto HACCP.
- Assicuratevi che il prodotto venga scartato quando non funziona o è danneggiato.
- Evitare l'uso di detergenti corrosivi per prevenire la corrosione.
- In caso di utilizzo in climi umidi, garantire una regolare ventilazione dell'aria per evitare una corrosione prematura.
- Mantenere i componenti puliti, privi di polvere, asciutti e al riparo dal gelo.
- Tenere gli strumenti lontani da sali e sostanze chimiche.
- La manutenzione e l'assistenza devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o da persone da esso autorizzate.
- Qualsiasi modifica indipendente degli strumenti di fissaggio del carico LOADLOK annullerà tutti i diritti di garanzia e le certificazioni del prodotto.

#### 2. Smaltimento:

- I prodotti che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere smaltiti correttamente, seguendo le linee guida locali.

#### 3. Imballaggio:

- Aprire la confezione con attenzione per evitare di danneggiare i prodotti.

#### 4. Scartare:

- Crepe visibili nel materiale.
- Deformazioni o ammaccature evidenti, nonché pieghe.
- Spigoli vivi, ad esempio a causa di rotture o deformazioni del materiale.
- Variazione dello spessore del materiale, ad esempio a causa dell'abrasione o della ruggine.
- Funzionalità limitate o mancanti.
- Parti mancanti o allentate, come viti, rivetti, perni, dadi, cinghie di velcro, ecc.
- Etichette dei prodotti assenti o illeggibili.

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 6. Applicazione

#### 1. Note generali sull'installazione:

- Tutti i pali di bloccaggio e puntellamento LOADLOK sono caricati a molla. In tutte le situazioni di guida è necessario mantenere una tensione minima della molla. Si consiglia una compressione minima di 30-50 mm.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'attrezzo di fissaggio del carico LOADLOK non sia danneggiato, che non vi siano parti allentate e che tutti i componenti che trasmettono la forza siano correttamente funzionanti.
- Assicurarsi che tutte le leve e i meccanismi di bloccaggio siano completamente chiusi e innestati o verificarne la corretta posizione. Non è consentito l'uso di estensioni della leva sugli elementi di tensionamento.
- Non è consentito l'uso al di fuori dell'intervallo di lavoro definito.
- I tappi del palo di puntellamento devono innestarsi completamente e devono avere un diametro adeguato al punto di ancoraggio per garantire un'aderenza perfetta.
- Non aprire mai le parti caricate a molla sul lato della molla per evitare il rischio di lesioni.

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 6.2 Installazione:

#### 6.2.1

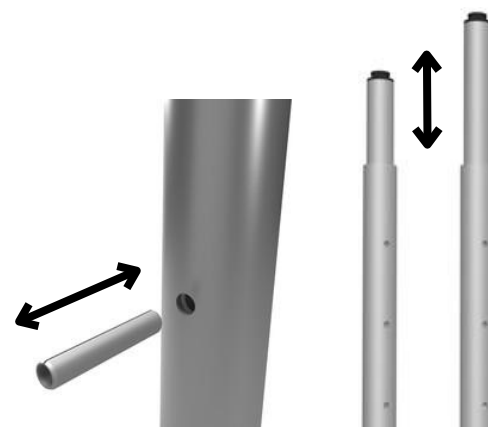
Regolare la lunghezza del palo di puntellamento prima di utilizzarlo. Esistono 3 versioni di pali da puntellamento:

1. Pali di puntellazione che hanno un perno metallico per collegare il tubo interno e quello esterno e che devono essere estratti per poter regolare la lunghezza.
2. Pali di puntellazione dotati di un pulsante che consente di regolare la lunghezza.
3. Pali di puntellazione che devono essere accorciati (tagliati) da soli.

Attenzione: aprire il palo di sostegno solo dal lato senza molla! Se si apre dal lato della molla, ci si può far male!

-> Versione 1:

- Estrarre il perno metallico.
- Regolare la lunghezza estraendo la camera d'aria fino a raggiungere la lunghezza totale desiderata del palo di sostegno. (la camera d'aria è dotata di fori a seconda della versione del palo di puntellazione).
- Fissare (premendo) il perno metallico nel foro della camera d'aria + della camera d'aria. Se la camera d'aria non presenta fori, è necessario praticarli. Assicurarsi che il perno metallico sia fissato correttamente.



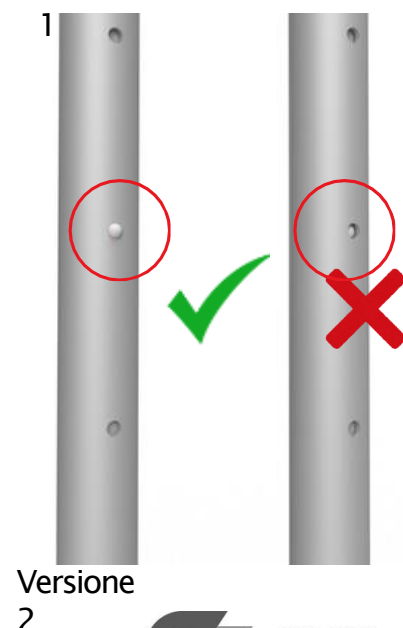
Versione  
1

-> Versione 2:

- È possibile premere il pulsante e tirare la camera d'aria alla lunghezza desiderata. Nella camera d'aria sono presenti alcuni fori in cui è possibile "fissare" il pulsante. Assicurarsi che il pulsante sia completamente fissato.

-> Versione 3:

- È necessario misurare la lunghezza necessaria del palo di puntellazione e tagliare il tubo esterno sul lato senza molla. Normalmente la spina sul lato da tagliare è allentata. Estrarre la spina, tagliare l'outertube e fissare nuovamente la spina praticando un nuovo foro per fissarla.



Versione  
2

# MANUALE D'USO DEL PRODOTTO

## PALI DI PUNTELLAMENTO FREIGHTLOK

### 6.2.2

Tutti i pali di puntellamento hanno una molla all'interno del tubo.

Questa molla genera la forza necessaria per trattenere l'asta all'interno della pista durante la guida.

Fissare un lato del palo di puntellamento in un binario di fissaggio del carico. Quindi premere il palo di puntellamento contro il lato già fissato (o schiacciarlo, a seconda dell'uso verticale o orizzontale) per comprimere la molla interna di circa 3-5 cm.

Posizionare il palo di puntellamento sul foro opposto del binario di fissaggio del carico e smettere di stringere la molla. Il tappo del palo di puntellamento scivolerà nel foro del binario di fissaggio del carico. Con lo stesso passo è possibile rilasciarlo.

Assicurarsi che il palo di puntellamento abbia una pressione sufficiente tra i binari di fissaggio del carico. I tappi del palo di puntellamento devono essere completamente all'interno del foro del binario di fissaggio del carico.

Se il palo di puntellamento non ha una pressione sufficiente, è necessario regolare la lunghezza (vedere punto 6.2.1).

Alcuni pali da puntellamento sono dotati di una maniglia che vi aiuterà a stringere la molla in modo più confortevole.

### 6.2.3

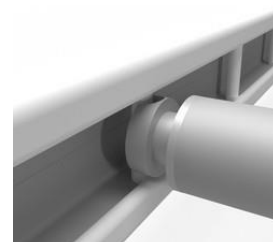
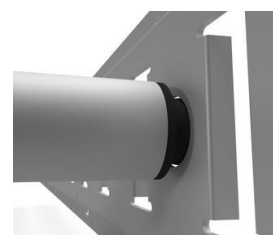
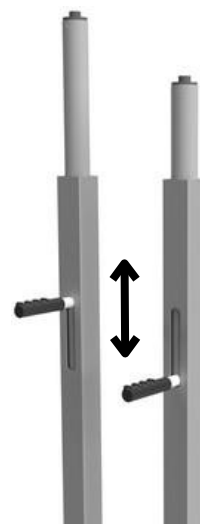
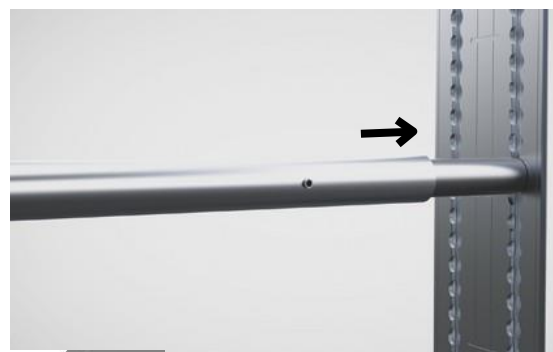
Non utilizzare la diagonale del palo di puntellamento.

### 6.2.4

Assicurarsi di utilizzare pali di puntellamento il cui tappo sia al massimo 1-2 mm più piccolo del diametro del foro del binario di fissaggio del carico. Il palo di puntellamento non deve avere uno spazio eccessivo.

### 6.2.5

Assicurarsi che il tappo a barra si adatti al diametro delle barre del binario del mobile. Non deve essere più grande di 1-2 mm rispetto alle barre del binario del mobile.



# MANUEL D'UTILISATION DES BARRES ÉTAIS TÉLESCOPIQUES FREIGHTLOK

Version : 1.0

Créateur : Thomas Perri

Date de création : Avril

2024





## Table des matières :

### **1. Introduction**

1. Bienvenue

### **2. Informations générales**

1. Chargement et sécurité
2. Informations

### **3. Mode d'utilisation**

1. Utilisation conforme
2. Utilisation inappropriée

### **4. Sécurité**

1. Consignes générales de sécurité

### **5. Stockage et entretien**

1. Entretien, réparation et stockage
2. Élimination
3. Emballage
4. Rejeter

### **6. Application**

1. Remarques générales sur l'installation
2. Installation

## 1. Introduction

### 1. Bienvenue :

Bienvenue dans le monde de l'arrimage fiable des marchandises avec les barres étais télescopiques LOADLOK FreightLok. Veuillez lire attentivement ce manuel et n'hésitez pas à contacter votre interlocuteur LOADLOK/ROLAND si vous avez des questions.

Pour plus d'informations, consultez le site [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

## 2. Informations générales

### 1. Chargement et sécurité :

En général, il est important d'utiliser les systèmes de sécurisation de charge LOADLOK pour un arrimage de chargement conforme à la norme EN 12195.

Veillez tout particulièrement à ce que tous les points de fixation, tels que les rails d'arrimage, les rails de double plancher, les anneaux au sol ou les composants similaires, ainsi que leurs connexions et leur intégration à la carrosserie du véhicule, puissent résister aux forces d'arrimage nécessaires.

Le calcul et l'exécution des procédures d'arrimage des charges doivent être effectués exclusivement par des professionnels qualifiés.

Tous les systèmes de sécurisation des charges ne sont pas librement combinables entre eux. Les produits LOADLOK sont conçus et fabriqués pour une utilisation dans la durée.

### 2. Information :

- Les barres étais télescopiques FreightLok de LOADLOK sont conformes aux directives REACH.
- Les barres étais télescopiques ne sont pas assujetties au marquage "CE", car il n'existe pas de directive européenne les concernant.
- La conformité avec les directives RoHS ne concerne pas les barres étais car il ne s'agit pas d'équipement électrique ou électronique.
- Tous les barres étais FreightLok de LOADLOK sont conçus pour être facilement nettoyés.

Toutefois, la pertinence de l'utilisation des barres étais LOADLOK dans le contexte du transport de denrées alimentaires et son intégration dans un concept HACCP doivent être vérifiées séparément par l'utilisateur.

- Certains produits sont certifiés par un organisme indépendant. Les détails concernant le certificat et la procédure d'essai figurent sur l'étiquette du produit.

### 3. Mode d'utilisation

#### 1. Utilisation conforme :

- Sécurisation de la charge dans les 2 sens de la marche (capacité de blocage BC).
- Application d'une force répartie
- Utilisable en position horizontale ou verticale.
- Utilisable uniquement en combinaison avec des points d'ancrage appropriés, le maillon le plus faible déterminant la capacité globale maximale.
- Les points d'ancrage et les surfaces doivent être maintenus secs, propres et à l'abri du gel.
- Plage de température à maintenir entre -20 et +80 degrés Celsius.
- Lors de l'application d'une charge ponctuelle, la capacité d'arrimage de la charge doit être déterminée séparément.
- L'utilisation n'est autorisée que dans les limites des valeurs spécifiées sur l'étiquette du produit.

#### 2. Utilisation inappropriée :

- Les barres étais télescopiques ou les points d'ancrage endommagés et déformés ne doivent pas être utilisés. Il faut aussi vérifier que les embouts ou pion ne soient pas mal fixés ainsi qu'une mauvaise fixation des rails d'arrimage sur la carrosserie du véhicule.
- Ne pas utiliser à des fins autres que l'usage prévu spécifié dans les points ci-dessus.

## 4. Sécurité

### 1. Consignes générales de sécurité :

- Utiliser uniquement en fonction de l'usage prévu.
- Respectez les réglementations locales en matière de sécurité du travail.
- Il est recommandé de porter des gants et des chaussures de sécurité.
- Lorsque vous retirez les barres étais télescopiques assurez-vous que le chargement reste stable et ne peut pas tomber.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser les outils de sécurisation de la charge.
- Pendant le transport, sécurisez les barres étais inutilisées, comme l'arrimage de la cargaison contre tout déplacement.

## 5. Stockage et entretien

### 1. Maintenance, entretien et stockage :

- Les barres étais télescopiques LOADLOK doivent être contrôlées au moins une fois par an par une personne qualifiée.
- Les pièces mobiles doivent rester opérationnelles. En général, les pièces mobiles de nos barres étais ne nécessitent aucune lubrification ; toutefois, si une lubrification est effectuée, il faut s'assurer que les graisses/huiles utilisées sont conformes à la norme HACCP.
- Veillez à ce que le produit soit mis au rebut s'il ne fonctionne pas ou s'il est endommagé.
- Évitez d'utiliser des nettoyants corrosifs pour prévenir l'oxydation.
- En cas d'utilisation dans des climats humides, assurez une ventilation régulière afin d'éviter une corrosion prématurée.
- Maintenir les composants propres, à l'abri de la poussière, au sec et à l'abri du gel.
- Tenir les barres étais télescopiques de blocage à l'écart des sels et autres produits chimiques.
- La maintenance et l'entretien ne doivent être effectués que par le fabricant ou des personnes autorisées par celui-ci.
- Toute modification par un tiers d'une barre étais télescopique de LOADLOK annulera toutes les réclamations au titre de la garantie et toutes les certifications du produit.

### 2. Élimination :

- Les barres étais hors d'usage doivent être éliminés de manière appropriée, conformément aux directives locales en vigueur.

### 3. Emballage :

- Ouvrez l'emballage avec précaution pour éviter d'endommager les produits.

### 4. Défauts :

- Fissures visibles dans le matériau.
- Déformations ou bosses notables, ainsi que des plis.
- Arêtes vives, dues par exemple à des ruptures ou à des déformations de matériaux.
- Réduction de l'épaisseur du tube, par exemple en raison de l'abrasion ou de la rouille.
- Fonctionnalité restreinte ou manquante.
- Pièces manquantes ou desserrées, telles que pions, vis, rivets, goupilles, écrous, etc.
- Étiquettes de produits absentes ou illisibles.

## 6. Application

### 1. Remarques générales sur l'installation :

- Toutes nos barres étais de blocage FreightLok LOADLOK sont à ressort. Une tension minimale du ressort doit être maintenue dans toutes les situations de conduite. Nous recommandons une compression minimale de 30 à 50 mm.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la barre étais télescopique FreightLok LOADLOK n'est pas endommagée, que les pièces ne sont pas desserrées et que tous les composants de transmission de la force sont fonctionnels.
- Assurez-vous que tous les leviers et mécanismes de verrouillage sont complètement fermés, enclenchés et vérifiez qu'ils soient bien positionnés. L'utilisation de rallonges de levier sur les systèmes de tension n'est pas autorisée.
- Les barres étais télescopique de blocage ou calage FreightLok LOADLOK doivent toujours être utilisées à la verticale ou à l'horizontale.
- L'utilisation en dehors de la plage de travail définie n'est pas autorisée.
- Les pions des barres étais télescopiques doivent être entièrement engager dans le point d'ancrage et le diamètre du pion doit correspondre à celui du point d'ancrage afin d'assurer un ajustement correct.
- Afin d'éviter tout risque de blessure, ne pas démonter un composant en présence d'un ressort sous tension.

## 6.2 Installation :

### 6.2.1

Régler la longueur de la barre étais avant de l'utiliser. Il

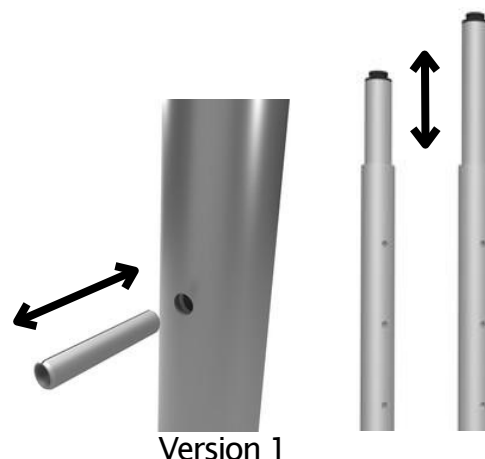
existe 3 versions de barre :

1. Les barres qui ont une goupille métallique pour relier le tube intérieur et le tube extérieur et qu'il faut tirer pour pouvoir ajuster la longueur.
2. Les barres munis d'un bouton sur lequel on peut appuyer pour ajuster la longueur.
3. Les barres qui doivent être raccourcis (coupés) en fonction des dimensions clients.

Attention : Pour raccourcir la barre étais uniquement du côté fixe sans ressort ! Si vous l'ouvrez du côté du ressort, vous risquez de vous blesser !

-> Version 1 :

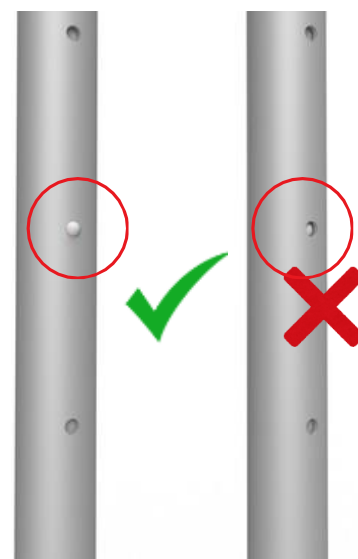
- Retirer la goupille métallique.
- Ajustez la longueur en tirant sur le tube interne jusqu'à ce que vous ayez atteint la longueur totale requise pour le poteau d'étalement. (le tube interne est percé de trous en fonction du model de barre étais).
- Fixer en enfonçant la goupille métallique dans le trou du tube interne et du tube extérieur. En l'absence de trou dans le tube interne, vous devez le percer. Assurez-vous que la goupille métallique est correctement fixée.



Version 1

-> Version 2 :

- Vous devez appuyer sur le bouton et tirer le tube interne à la longueur voulue. Des trous sont présents dans le tube extérieur pour "fixer" le bouton de maintien. Assurez-vous que le bouton est bien en position.



Version 2

-> Version 3 :

- Vous devez mesurer la longueur nécessaire de la barre étais et couper le tube extérieur du côté fixe sans ressort. Normalement, le pion du côté à couper est fourni non fixé. Retirez le pion, coupez le tube extérieur et fixez à nouveau le pion en perçant un nouveau trou sur le tube pour fixer le pion.

# MANUEL D'UTILISATION DES BARRES ÉTAIS TÉLESCOPIQUES FREIGHTLOK

**LOADLOK**  
CLEVER IN CARGO CONTROL

**Roland**  
International

## 6.2.2

Tous les barres d'étais télescopiques ont un ressort à l'intérieur du tube.

Ce ressort développe la force nécessaire pour maintenir la barre étais télescopique de blocage à l'intérieur du rail d'arrimage pendant le transport.

Fixer un côté de la barre dans un rail d'arrimage.

Comprimer le ressort interne d'environ 3 à 5 cm en appuyant la barre étais contre le côté déjà fixé, soit verticalement ou horizontalement selon l'utilisation.

Placez le pion de la barre en face du trou du rail d'arrimage opposé et relâcher la pression du ressort. Le pion de la barre étais glissera dans le trou du rail d'arrimage. En procédant de la même manière, vous pouvez la débloquent.

Veillez à ce que la barre étais soit suffisamment serrée entre les rails de fixation de la charge. Les pions de la barre étais doivent être complètement insérés à l'intérieur du trou du rail d'arrimage.

Si la pression exercée par la barre d'étalement est insuffisante, il convient d'en ajuster la longueur (voir point 6.2.1).

Certaines barres étais sont munies d'une poignée qui vous permettra d'augmenter la force de compression du ressort.

## 6.2.3

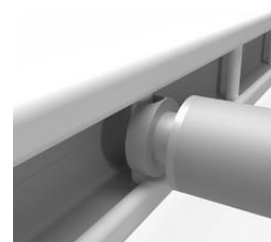
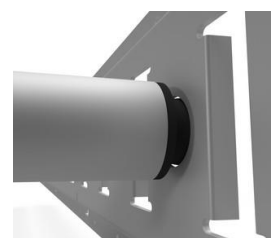
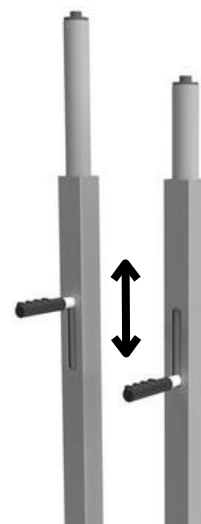
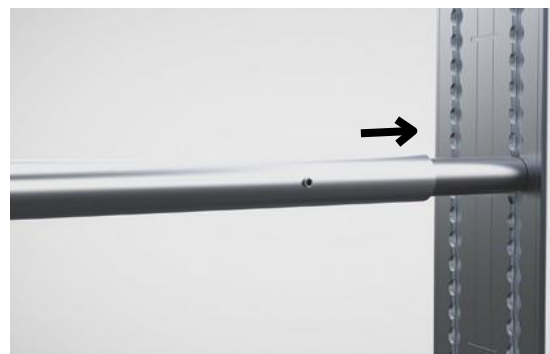
Ne pas utiliser une barre étais en diagonale.

## 6.2.4

Veillez utiliser des barres étais dont l'embout ou pion est au maximum 1 à 2 mm plus petit que le diamètre du trou d'un rail d'arrimage. La barre étais ne doit pas avoir un jeu excessif dans le trou du rail d'arrimage.

## 6.2.5

Veillez également à ce que le diamètre du pion de la barre soit adapté au rail échelle de transport de meuble. Le diamètre de ce pion ne doit pas être plus grand que 1 à 2 mm par rapport à ce rail échelle.





# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

Version: 1.0

Skapare: Thomas Perri

Skapande datum: April

2024



# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## Innehållsförteckning:

### 1. Inledning

1. Välkommen

### 2. Allmän information

1. Säkerhetssystem för lastning
2. Information om

### 3. Syfte med användningen

1. Avsedd användning
2. Olämplig användning

### 4. Säkerhet

1. Allmänna riktlinjer för säkerhet

### 5. Förvaring och underhåll

1. Underhåll, skötsel och förvaring
2. Avfallshantering
3. Förpackning
4. Kassera

### 6. Tillämpning

1. Allmänna installationsanmärkningar
2. Installation

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 1. Inledning

### 1. Välkommen till oss:

Välkommen till en värld av tillförlitlig lastsäkring med LOADLOK FreightLok (spärrstänger).

Läs denna produkthandbok noggrant och tveka inte att kontakta din kontaktperson på LOADLOK/ROLAND om du har några frågor.

Ytterligare information finns på [www.loadlok.com](http://www.loadlok.com)

## 2. Allmän information

### 1. Säkerhetssystem för lastning:

Generellt sett är det viktigt att LOADLOK lastsäkringssystem endast används för lastsäkring i enlighet med EN 12195.

Var särskilt uppmärksam på att alla fästpunkter, t.ex. lastsäkringsskenor, dubbeldäckningsskenor, golvbeslag eller liknande komponenter, tillsammans med deras anslutningar till och integrering med fordonets kaross, kan motstå de nödvändiga säkringskrafterna.

Beräkning och utförande av lastsäkringsåtgärder får endast utföras av utbildad personal.

Alla lastsäkringssystem kan inte kombineras fritt med varandra.

LOADLOK-produkterna är konstruerade och tillverkade för långvarig användning.

### 2. Information:

- Lastsäkringsverktyget LOADLOK överensstämmer med REACH-riktlinjerna.
- En "CE"-märkning är inte möjlig för detta verktyg, eftersom det inte finns något motsvarande EU-direktiv.
- Det är inte möjligt att följa ROHS-riktlinjerna eftersom det inte är en elektronisk enhet.
- Alla LOADLOK lastsäkringsverktyg är utformade för enkel rengöring.  
Lämpligheten av att använda lastsäkringsverktyget LOADLOK i samband med livsmedelstransporter och dess integrering i ett HACCP-koncept måste dock verifieras separat av användaren.
- Vissa produkter är certifierade av en oberoende part. Detaljer om certifikatet och testförfarandet finns på produktetiketten.

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 3. Syfte med användningen

### 1. Avsedd användning:

- Lastsäkring i både färdriktningen och mot den (Blocking Capacity BC).
- Distribuerad krafttillförsel
- Används endast i kombination med lämpliga förankringspunkter, där den svagaste länken avgör den maximala totala kapaciteten.
- Användbar för horisontell positionering.
- Användbar för vertikal positionering.
- Förankringspunkter och ytor måste hållas torra, rena och frostfria.
- Temperaturområdet ska hållas från -20 till +80 grader Celsius.
- Vid punktbelastning måste lastsäkringsförmågan fastställas separat.
- Användning är endast tillåten inom de värden som anges på produktetiketten.

### 2. Felaktig användning:

- Skadade och deformerade lastsäkringsverktyg eller förankringspunkter, liksom deras anslutningar till och kombination med släpvagnskarossen, får inte användas.
- Använd inte för andra ändamål än de som anges i punkterna ovan.

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 4. Säkerhet

### 1. Allmänna säkerhetsanvisningar:

- Använd endast i enlighet med avsett ändamål.
- Lokala säkerhetsföreskrifter måste alltid följas.
- Vi rekommenderar att du använder handskar och skyddsskor.
- När du tar bort lastsäkringsverktygen ska du se till att lasten står stilla och inte kan falla.
- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder lastsäkringsverktygen.
- Säkra oanvända lastsäkringsverktyg under transport, t.ex. för att säkra lasten mot förskjutning.

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 5. Förvaring och underhåll

### 1. Underhåll, skötsel och förvaring:

- LOADLOK lastsäkringsverktyg måste inspekteras minst en gång per år av en kvalificerad person.
- Rörliga delar ska hållas i drift. I allmänhet behöver rörliga delar i våra produkter inte smörjas, men om smörjning utförs ska du se till att de fetter/oljor som används överensstämmer med ett eventuellt HACCP-koncept.
- Se till att produkten kasseras om den inte fungerar eller är skadad.
- Undvik att använda frätande rengöringsmedel för att förhindra korrosion.
- Vid användning i fuktiga klimat, se till att luften ventileras regelbundet för att förhindra för tidig korrosion.
- Håll komponenterna rena, dammfria, torra och frostfria.
- Håll verktygen borta från salter och kemikalier.
- Underhåll och service får endast utföras av tillverkaren eller av personer som auktoriserats av tillverkaren.
- Alla oberoende modifieringar av LOADLOK lastsäkringsverktyg kommer att ogiltigförklara alla garantianspråk och alla produktcertifieringar.

### 2. Avfallshantering:

- Produkter som har nått slutet av sin livslängd måste kasseras på rätt sätt, i enlighet med lokalt tillämpliga riktlinjer.

### 3. Förpackning:

- Öppna förpackningen försiktigt för att undvika att skada produkterna.

### 4. Kasta bort vid:

- Synliga sprickor i materialet.
- Märkbara deformationer eller bucklor samt knäckningar.
- Vassa kanter, t.ex. på grund av materialavbrott eller deformationer.
- Förändringar i materialtjocklek, t.ex. på grund av nötning eller rost.
- Begränsad eller saknad funktionalitet.
- Saknade eller lösa delar, t.ex. skruvar, nitar, stift, muttrar, kardborreband etc.
- Avsaknad av eller oläsliga produktetiketter.

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 6. Tillämpning

### 1. Allmänna installationsanmärkningar:

- Alla LOADLOK kläm (spärr)- och stötningsstänger är fjäderbelastade. En minimal fjäderspänning måste bibehållas i alla körsituationer. Vi rekommenderar en minsta kompression på 30-50 mm.
- Kontrollera att LOADLOK lastsäkringsverktyg inte är skadat, att det inte finns lösa delar och att alla kraftöverförande komponenter fungerar korrekt före varje användningstillfälle.
- Se till att alla låsspakar och låsmekanismer är helt stängda och inkopplade eller kontrollera att de är korrekt placerade. Det är inte tillåtet att använda förlängningsspakar på spännelement.
- Användning utanför det definierade arbetsområdet är inte tillåtet.
- Förankringsstångens pluggar måste vara helt i ingrepp och ha en diameter som är anpassad till förankringspunkten för att säkerställa en tät passform.
- Öppna aldrig fjäderbelastade delar på sidan av fjädern för att undvika risk för personskador.

# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 6.2 Installation:

### 6.2.1

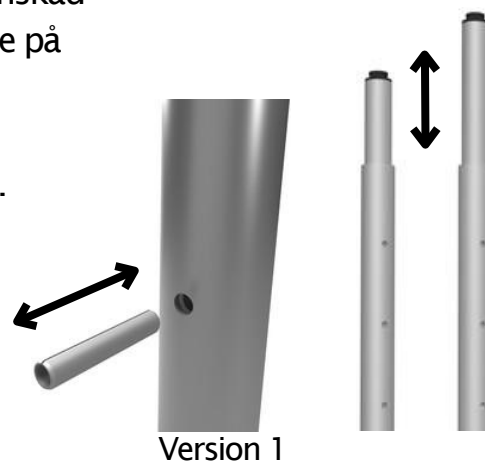
Justera längden på spärrstången innan du använder den. Det finns 3 olika versioner av spärrstänger

1. spärrstänger som har ett metallstift för att förbinda inner- och ytterrör och som man måste dra ut för att kunna justera längden.
2. spärrstänger) som har en knapp som man kan trycka på för att justera längden.
3. spärrstänger som måste kortas (kapas) av dig själv.

Observera: Öppna endast spärrstänger på sidan utan fjäder! Om du öppnar den på fjädersidan kan du bli skadad!

#### -> Version 1:

- Dra ut metallstiftet.
- Justera längden genom att dra ut innerröret tills du har uppnått önskad totallängd på spärrstången. (innerröret har borrade hål beroende på vilken version av stötningsstolpen som används.
- Fäst (tryck in) metallstiftet i hålet på yttertuben + innertube. Om det inte finns några borrhål i innertuben måste du borra dem. Kontrollera att metallstiftet är korrekt fastsatt.



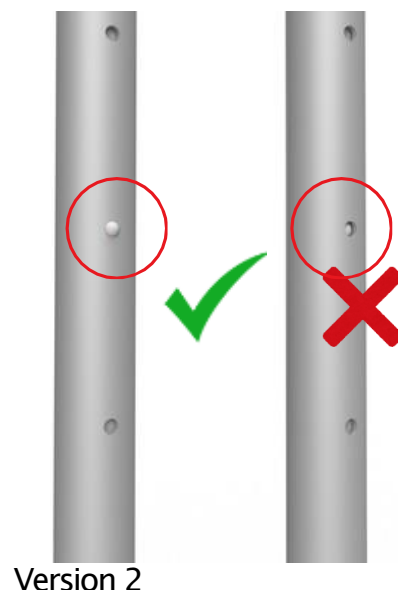
Version 1

#### -> Version 2:

- Du kan trycka på knappen och dra innerröret till önskad längd. Det finns några hål borrade i yttertuben där du kan "fixera" knappen. Se till att knappen är helt fixerad.

#### -> Version 3:

- Du måste mäta den önskade längden på och kapa yttertuben på den sida som saknar fjäder. Normalt är pluggen lös på den sida som du måste kapa lös. Ta ut pluggen, kapa ytterröret och fixera pluggen igen genom att borra ett nytt hål för att fixera pluggen.



Version 2



# ANVÄNDARHANDBOK FÖR PRODUKTEN FREIGHTLOK SPÄRRSTÄNGER

## 6.2.2

Alla stötningsstolpar har en fjäder inuti röret.

Fjädern bygger upp den kraft som behövs för att hålla stolpen på plats i spåret under körning.

Fäst ena sidan av stötningsstolpen i ett lastsäkringsspår.

Tryck sedan stötningsstolpen mot den redan fixerade sidan (eller kläm den, beroende på om den används vertikalt eller horisontellt) för att pressa ihop den inre fjädern ca 3-5 cm.

Placera stötningsstången i motsatt hål i lastsäkringsskenan och sluta klämma åt fjädern.

Stagstångens plugg glider in i hålet på lastsäkringsskenan.

Med samma steg kan du lossa den.

Se till att stötningsstången har tillräckligt tryck mellan lastsäkringsskenorna. Stagningsstångens pluggar ska vara helt inne i hålet på lastsäkringsskenan.

Om trycket på stötningsstången inte är tillräckligt måste du justera längden (se punkt 6.2.1).

Vissa stöttor har ett handtag som hjälper dig att pressa fjädern på ett mer bekvämt sätt.

## 6.2.3

Använd inte stötningsstången diagonalt.

## 6.2.4

Se till att du använder stödpålar där pluggen är maximalt 1-2 mm mindre än diametern på hålet i lastsäkringsskenan.

Förankringsstången får inte ha för mycket utrymme.

## 6.2.5

Se till att stångpluggen passar till diametern på stängerna i möbelskenan. Den får inte vara större än 1-2 mm jämfört med skenorna i möbelskenan.

